

# CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Empleo y Seguridad Social

745 / Febrero 2018



## Pacto mundial para la migración

Entrevista a José Luis Mira Lema / 50 años de español en Guinea  
/ Exposición de Castelao / Los nuevos vinos gallegos





## CONSEJO EDITORIAL

Secretaría General de Inmigración y Emigración  
Dirección General de Migraciones  
Gabinete de Comunicación del  
Ministerio de Empleo y Seguridad Social

## REDACCIÓN

Directora:

Rosa María Escalera Rodríguez

Redacción:

Pablo Torres Fernández (Actualidad y Cultura)  
Francisco Zamora Segorbe (Reportajes y Deporte)  
Carlos Piera Ansuátegui (Emigración y Cierre)

Edición on line:

Fernando Díaz Suárez

Fotografía:

J. Antonio Magán Revuelta

Colaboradores:

Jeanette Mauricio (Noruega), Pablo San Román (Francia), Belén Alarcón (Italia), Ángela Iglesias (Bélgica), Marina Fernández (Reino Unido), Pablo T. Guerrero (Irlanda), y Felipe Cid (Cuba), Gisela Gallego y Silvina Di Cauda (Argentina), Joan Royo (Brasil), Ezequiel Paz, Miguel Núñez

## ADMINISTRACIÓN

Manuel Giralde Bragado

Direcciones y teléfonos:

C/ José Abascal 39, 28003 Madrid

Tf. 91 363 16 03 (Administración)

Tf. 91 363 16 56 (Redacción)

Fax: 91 363 70 57

cartaesps@meys.es

Suscripciones:

Ana Balbás Moreno

cartaespsus@meys.es

## IMPRESIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Preimpresión, impresión y encuadernación:

AGSM Artes gráficas

Ctra. de Mahora Km2 – 02080 Albacete

Distribuidora:

Mauricio Molina Serrano – Productos Gráficos

Depósito Legal: 813-1960

ISSN: 0576-8233

NIPO: 270-16-001-X

WEB: 270-15-039-4

[www.empleo.gob.es/cartaespana](http://www.empleo.gob.es/cartaespana)



Promoviendo una gestión forestal sostenible.  
Para más información [www.pefc.org](http://www.pefc.org)

CARTA DE ESPAÑA autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. No se devolverán originales no solicitados ni se mantendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos en la revista.



**4 LECTORES**  
Nacionalidad Española y conservación de nacionalidad (18-21 años)



## ACTUALIDAD

**10**

Contra la Mutilación Genital Femenina



## MEMORIA GRÁFICA

**20-21**

1918, LA GRIPE QUE NO ERA ESPAÑOLA



## EN EL MUNDO

50 años después, en Guinea Ecuatorial se sigue hablando español

**22-25**



## ACTUALIDAD

David Casarejos: "Nacionalizarse británico puede costar 1.300 libras"

**12-13**

**MIRADOR**  
"Historias de musica y poesia"  
**35**

**PUEBLOS**  
Celeiro, el "Wall Street" de la merluza de pincho  
**36-37**



## COCINA

Vinos gallegos: apuesta de futuro

**38-39**



## Pacto mundial

La consecución de un Pacto Mundial por una Migración Segura, Regular y Ordenada ha desarrollado en los últimos meses en España consultas a la sociedad civil y a las instituciones para aportar iniciativas y avanzar hacia el logro de este pacto a finales de este año.

La antigua colonia española de Guinea cumple cincuenta años de independencia y repasamos la pujante realidad literaria ecuatoguineana en español.

La actualidad de la emigración pasa por la reunión de Madrid de la Comisión de Derechos Civiles y Participación del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior y contamos con las entrevistas al consejero de empleo en Argentina –con el mayor número de residentes españoles en el exterior- José Luis Mira Lema. La incógnita del “Brexit” y las inquietudes por la educación centran la entrevista con el nuevo consejero por el Reino Unido, David Casarejos.

Hace cien años una terrible epidemia de gripe diezmo la población mundial. Les contamos como se originó y porque y como se expandió y porque fue llamada erróneamente “gripe española”.

Este mes de febrero la cultura y el periodismo español sufrieron una gran pérdida: Antonio Fraguas de Pablo “Forges” el más querido y brillante humorista gráfico de las últimas décadas falleció a la edad de 76 años.

El aragonés Gonzalo Preciado nos muestra su vida como bailarín de la Opera de Riga en Letonia, donde el ballet es como el fútbol en España.

El dibujante, pintor y escritor y políptico gallego Alfonso Rodríguez Castelao dejó una obra señora íntimamente ligada a la emigración, una exposición recuerda su obra.

Un gigante de 2,40 metros es el protagonista de la película triunfadora en los premios Goya de este año. “Handia” –rodada en euskera- ha cosechado diez premios.

Faltan ya pocos meses para el Mundial de Fútbol de Rusia, en el que estará España, pero no algunas escuadras importantes como Holanda e Italia.

Y acabamos también en Galicia con el hermoso pueblo de Celeiro y un repaso a los nuevos y emergentes vinos gallegos

## LECTORES

Día de Andalucía en Perú

5

## ENTREVISTA

José Luis Mira Lema, consejero de Empleo en Argentina

6-7

## EN ESPAÑA

Adiós a un genio del humor

14-15

## EN PORTADA

Pacto mundial para la migración

16-19

## EN EL MUNDO

26-27

Gonzalo Preciado : “La danza está presente en Letonia como el fútbol en España”

## MIRADOR

34

“Handia”, el gigante que acaparó los Goya

## DEPORTES

Italia y Holanda grandes ausentes del Mundial de Rusia

28-29

30-33

Castelao: la caricatura como arte útil

## CULTURA Y SOCIEDAD

## ACTUALIDAD

8

Más mujeres trabajando que nunca

## ACTUALIDAD

9

Se crea una subcomisión para la reforma del voto exterior





# Nacionalidad Española

## y conservación de nacionalidad (18-21 años)

En esta sección publicamos algunas de las cartas que nos llegan a la redacción de **Carta de España**. Los lectores pueden dirigirse a nosotros a través del correo postal o electrónico:

**Carta de España, Secretaría General de Inmigración y Emigración  
Ministerio de Empleo y Seguridad Social**

C/ José Abascal, 39. C.P.: 28003 Madrid. E-mail: [cartaespsus@meyss.es](mailto:cartaespsus@meyss.es)

**Carta de España** no se hace responsable de las opiniones vertidas por los lectores en esta sección y se reserva el derecho de modificación de las cartas seleccionadas para su publicación. Los datos de carácter personal facilitados por los lectores serán tratados de acuerdo a lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999.

**M**e dirijo a ustedes sobre el tema muy importante de la nacionalidad española, recientemente fui informado por la Embajada de España en Ottawa donde resido que basado en la ley 36/2002, BOE num.242 del 9 de Octubre 2002, artículo 24, apartado 3 dice como sigue:

3. Los que habiendo nacido y residiendo en el extranjero ostenten la nacionalidad española por ser hijos de padre o madre españoles, también nacidos en el extranjero, cuando las leyes del país donde residan les atribuyan la nacionalidad del mismo, perderán, en todo caso, la nacionalidad española si no declaran su voluntad de conservarla ante el

encargado del Registro Civil en el plazo de tres años, a contar desde su mayoría de edad o emancipación.

Según me informó el empleado de la Embajada si la persona en las condiciones mencionada en el apartado 3 debe de renovar el pasaporte español antes de cumplir los 21 años, si espera más tiempo perderá la nacionalidad.

En mi opinión este tipo de información tan importante debería de estar en el tablón de anuncios de cada embajada para informar a los ciudadanos españoles y además avisar a sus residentes con las edades entre 18 a 21 años sobre esta ley. ☑

**URBANO NOVO  
OTTAWA, CANADA**





# Día de Andalucía en Perú

**La consejera por Perú en el CGCEE, Carmen Pérez Poyón, nos traslada sus impresiones de los actos celebrados en Lima en el Día de Andalucía**

**Y** llegó para los andaluces en el Perú y en todo el mundo, el gran día, el Día de Andalucía en el que cada 28 de Febrero conmemoramos la celebración del referéndum sobre la iniciativa del proceso autonómico de Andalucía del año 1980 que dio autonomía plena a la comunidad andaluza.

Fue un día hermoso y soleado donde izamos nuestra bandera blanca y verde que, al lado de las banderas de España y Perú, flameaban juntas como símbolo de amor y unión. Así, iniciamos nuestra celebración para continuar en el teatro Federico García Lorca del Centro Español con las palabras de bienvenida y saludo de nuestra presidenta, Diana Cuellar Osorio, quien además nos transmitió el mensaje de nuestra presidenta de la Junta de Andalucía, Susana Díaz.

Se disfrutó de la Exposición Pictórica del Artista Plástico Gustavo Leonel Muñoz Ceverio "Torremolinos de Antaño", creación artística la que tuvo gran acogida por sus cuadros plagados de sensibilidad, de momentos y arquitectura antigua en Torremolinos.

Se contó con la presencia de nuestro querido consejero de Empleo y Seguridad Social de la Embajada de España en el Perú, Jesús Barroso Barrero, concurrente asiduo a todas las actividades, lo que es apreciado por la colonia, del presidente del Centro Español, Luis Novo y esposa, Eugenio López presidente del Consejo de Residentes de Es-

pañoles en el Perú y de los andaluces y público en general.

Se continuó con un concierto dedicado a nuestros poetas andaluces, con la presentación del cantautor Omar Camino y sus músicos, interpretando con ritmos peruanos, los hermosos poemas y, para darle el toque andaluz nuestras talentosas bailaoras Diana y Jimena Cuellar nos deleitaron fusionando la danza del flamenco con los ritmos peruanos.

Nos regalaron una noche inolvidable llena de poesía andaluza, sonidos peruanos y danza flamenca llena de fuerza y calidez. Se concluyó con un ágape fraterno.

Agradecer el auspicio del Centro Español del Perú, quien tiene una colaboración estrecha con nuestras instituciones, a la escuela de danza Pasión Flamenca, a Carlota Núñez de Distribuidora "Mi Mar", a Images Bel Pro y al Centro Cultural de España. A los artistas por tanto arte, ha sido un orgullo contar con vuestro apoyo y profesionalidad y al público que nos acompañó. ☒

Viva Andalucía

**CARMEN PÉREZ POYÓN**  
CONSEJERA POR PERÚ DEL CONSEJO GENERAL DE  
LA CIUDADANÍA ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR



Las bailaoras fusionaron la danza flamenca con ritmos peruanos.

# José Luis Mira Lema, consejero de Empleo en Argentina:

**“A los españoles nos ven como trabajadores, tenaces y emprendedores”**

**J**osé Luis Mira Lema es natural de Cabana de Bergantiños (A Coruña). Licenciado en Ciencias Químicas por la Universidad de Santiago de Compostela y técnico en administración educativa. Entre 2009 y 2012 fue director general de Educación, Formación Profesional e Innovación Educativa en la Xunta de Galicia y consejero de Educación y Ciencia en la Embajada de España en Bruselas.

**Está usted al frente de la Consejería de Empleo del país en el que reside el mayor número de ciudadanos ¿cuáles son los retos principales que se le plantean?**

*En Argentina residen 476.449 españoles, según el último dato de matrícula consular, a 31 de diciembre de 2017, que*

*participan en algo más de 500 entidades asociativas, por lo tanto, una población muy importante a la que atender.*

*La actividad de la Consejería sigue teniendo un marcado carácter asistencial a las personas mayores pero, teniendo en cuenta las características actuales de la población española, estamos profundizando en una atención más integral de todos los residentes españoles en Argentina, que pasa por la atención a los jóvenes y la profundización en el área sociolaboral, sin perder nunca de vista el ámbito asistencial.*

*Los emigrantes españoles en Argentina han ido creando un elevado número de infraestructuras (casas de socorros mutuos, hospitales, centros regionales y asociaciones, entre otros) la gran mayoría de gran valor patrimonial y cultural,*

*por lo tanto, un gran reto es la preservación de esta riqueza que, por la elevada edad de los emigrantes, corre serio peligro de desaparición si no se incorpora a esas instituciones a la población española más joven.*

*Por otra parte, en el ámbito de la cooperación, trabajamos intensamente en el fortalecimiento de las relaciones con la Administración de Argentina, apoyando con asistencias técnicas las reformas que están implementando, sobre todo la reforma laboral y la del sistema de Seguridad Social, aportando la abundante experiencia española en estas materias.*

**¿Cuál es la situación –en general- de los residentes españoles que viven en Argentina?**

*En la Argentina se identifica al español con una persona trabajadora, tenaz y emprendedora, que ha contribuido mucho a la mejora del país, por ello, la emigración española está muy bien considerada aquí. Asimismo, los emigrantes españoles se han integrado muy bien en la población argentina y, la gran mayoría, se sienten tan argentinos como españoles, por ello, más allá de su condición de españoles, viven la misma situación que el resto de los argentinos ante problemas como la inflación o la inseguridad, y que igualmente están ilusionados con las posibilidades de futuro de un país que siempre ha sabido recibir al emigrante y ofrecerle un proyecto de vida.*

*En todo caso, los españoles en Argentina consideran a España la “madre patria” y la tienen siempre como un referente; a ello considero que también*



José Luis Mira Lema, consejero de Empleo y Seguridad Social en Argentina.



*contribuyen las buenas relaciones que se viven en este momento entre los dos países, proyectando una muy buena imagen de España en general.*

**¿Los Consejos de Residentes Españoles son un apoyo válido para la Consejería?**

*El CRE, con su carácter consultivo y asesor que le otorga la ley, es el cauce de participación de los ciudadanos residentes en el exterior y que si bien están adscritos al Consulado, en relación con las actividades de esta Consejería pueden contribuir con su función de comunicación difundiendo entre la Colectividad los programas y acciones que desarrollamos y trasladándonos los intereses de los españoles en Argentina, que dada la extensión de este país y el elevado número de residentes españoles, aquí no es un tema menor.*

*En Argentina tenemos cinco demarcaciones consulares con sus correspondientes CREs. Mi contacto con sus representantes es constante, tanto en Buenos Aires como en las visitas de trabajo que realizamos al interior del país, y no se entendería que fuese de otra forma.*

*De igual manera, ellos saben que pueden contar con la Consejería y la relación de confianza existente considero que es muy beneficiosa para todos los ciudadanos españoles residentes en Argentina.*

**¿Las numerosas instituciones españolas en Argentina representan un referente importante, pero su cantidad dificulta la operatividad?**

*Nunca se me ocurriría pensar que el elevado número de instituciones españolas en Argentina pueda ser un problema. Obviamente, con algo más de 500 entidades registradas, el nivel de actividad varía mucho, pero el valor que supone para España contar con instituciones en todas las provincias y en la gran mayoría de los municipios importantes del país, es incalculable.*

*Es un reto hacer que todas se sientan atendidas y fomentar su actividad, con problemas graves en algunos casos como la continuidad generacional, pero las instituciones de la colectividad española en*



El consejero con el director general de Migraciones, Ildefonso de la Campa, en un acto con jóvenes en Buenos Aires.

*Argentina, por su patrimonio y actividad, forman un sujeto fascinante, único en el mundo por número y diversidad.*

*La Consejería de Empleo, para preservar este patrimonio, está planificando y desarrollando acciones de capacitación y transferencia de buenas prácticas entre ellas, con la finalidad de que puedan realizar una buena gestión, mejoren sus comunicaciones, puedan generar recursos y favorezcan la participación de los jóvenes, entre otras.*

**¿Cuáles son los asuntos a nivel político, social y económico que más interesan a los españoles de Argentina?**

*Como decía anteriormente, a los españoles residentes en Argentina les preocupan las mismas cuestiones que al resto de argentinos: el empleo, la inflación, la inseguridad, la atención sanitaria,... Esencialmente, la estabilidad política y social. Junto a ello, observan de manera especial los avances en la colaboración hispanoargentina en el ámbito laboral, educativo y de turismo, entre otros.*

**Argentina es el país que más ayudas asistenciales registra. ¿Están los españoles de Argentina satisfechos con la gestión de estas ayudas?**

*Si nos fijamos en los datos, en la ausencia de quejas y el agradecimiento de los*

*ciudadanos que se acercan a nuestras oficinas de Buenos Aires, Bahía Blanca, Córdoba, Mendoza y Rosario, creo que sí, que los españoles residentes en Argentina están satisfechos con la gestión. Otra cosa es que siempre existen necesidades que no pueden ser cubiertas con las ayudas que ofrecemos, y, por ello, nos esforzamos en trasladarle la idea de que se trata de una ayuda para la actividad o proyecto que pretenden desarrollar, no de una financiación completa del mismo.*

**¿Existe interés por parte de las generaciones más jóvenes –segunda y tercera generación– por participar en la vida asociativa?**

*En muchas instituciones es un verdadero problema, que puede llevar incluso a su desaparición. Otras, sin embargo, son modelos de transición generacional, con nuevos equipos directivos y de socios que toman el relevo de sus mayores adaptando el espíritu inicial de la institución al siglo XXI. Trabajamos permanente para conseguir que los segundos puedan generar un efecto arrastre, y preservar todo el capital humano, cultural y social de la colectividad española en Argentina. ☒*

C. DE E.

# Más mujeres trabajando que nunca

La ministra de Empleo, Fátima Báñez, afirma que hoy hay más mujeres trabajando que nunca y la **brecha salarial** se sitúa en mínimos históricos

La ministra de Empleo y Seguridad Social, Fátima Báñez, afirmó en el Congreso que seis años después de la aprobación de la reforma laboral, hay más mujeres que nunca trabajando en nuestro país, se registra el mayor número mujeres con contrato indefinido de la historia (5,5 millones), y la brecha salarial se sitúa en mínimos históricos, al situarse por debajo de la media europea y 6 puntos menos que Reino Unido y 7 menos que Alemania.

Durante su intervención en la sesión de control en el Congreso la ministra ha recalcado que gracias a la reforma se ha recuperado todo el empleo femenino destruido durante la crisis.

La ministra ha señalado que España es el país de la Unión Europea que “más ha reducido” la brecha salarial y ha asegurado que “el peso de las mujeres en

el tiempo parcial ha bajado casi 3 puntos en relación al año 2011”.

Asimismo, según ha asegurado, la brecha de género en pensiones se ha reducido un 13% desde la aprobación del complemento de maternidad y ya hay 340.000 mujeres pensionistas que cobran dicho complemento.

En cuanto a la repercusión de la reforma laboral en el empleo de los jóvenes Báñez ha señalado que el empleo juvenil ha sido uno de los ejes prioritarios del Gobierno y que la Estrategia de Emprendimiento y empleo Joven ha proporcionado oportunidades de formación y empleo a más de 2,5 millones de jóvenes.

Asimismo, se ha referido a la lucha mantenida por el Gobierno para que Europa pusiera en marcha medidas a favor de los jóvenes. Gracias a ello, ya hay casi 1.050.000 (1.048.028) jóve-



nes inscritos en la Garantía juvenil, de los cuales el 45% han encontrado un empleo.

El conjunto de reformas dirigidas a los jóvenes ha posibilitado, según ha precisado la ministra, que la tasa de paro juvenil haya bajado 20 puntos, y la contratación indefinida crece a un ritmo del 20%, por encima de la media nacional.

## NEGOCIACIÓN COLECTIVA

Las consecuencias de la reforma laboral sobre la negociación colectiva han sido para Báñez de gran relieve porque han permitido salvar de la crisis miles de empleos y ha dinamizado la negociación: se negocian más convenios que antes de la reforma de 2012, en total 10.817. ☒



Gracias a la reforma se ha recuperado todo el empleo femenino destruido durante la crisis.

C. DE E.



# Se crea una subcomisión para la reforma del voto exterior

**La Comisión de Derechos Civiles se reunió en Madrid los días 12 y 13 de febrero**

**L**a reunión de la Comisión congregó a Eduardo Dizy, como presidente del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior; Jorge Torres Cantalapiedra, como presidente de la Comisión; y Felipe Andreu, como vicepresidente, estuvieron Marco de Lara, consejero por Bélgica; Yolanda Bueno, consejera suplente por Bolivia; Amanda Barrio, consejera por Brasil; Carmelo González, consejero por Cuba; Jesús José Miguel Díez, consejero por Ecuador; Jaro Paz y José María Benarroch, por México; Fernando Berraquero, por Países Bajos; Carmen Pérez Poyón, por Perú; David Casarejos, por Reino Unido; y José María Vila Alén, por la Federación de Sociedades Españolas en Argentina (FSEA), así como el director general de Migraciones y secretario del Consejo, Ildefonso de la Campa y la subdirectora general de Emigración, Yolanda Gómez Echevarría.

En esta reunión se creó una subcomisión para recopilar las propuestas del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior (CGCEE) de los últimos años en referencia a la reforma del voto exterior y hacer un seguimiento. “Ver en qué propuestas se ha avanzado y en cuáles no, y los motivos”, explica el presidente de esta Comisión, el consejero general por Uruguay Jorge Torres Cantalapiedra.

“Es un tema –asegura el presidente de la Comisión– que hay que debatir en profundidad porque hay personas que quieren voto por circunscripción electoral única o voto como hasta ahora”. Aunque este es un tema recurrente de esta Comisión, “ahora hay gente nueva que quiere tratarlo porque, muchas veces,

no se creen que ya lo tratamos hace 20 años”. De esta subcomisión saldrá una propuesta que irán presentando, y si no les hacen caso, “tendremos que intentar negociar”, precisó Jorge Torres.

La Comisión recibió a una inspectora de la Policía Nacional, quien confirmó la imposibilidad de renovar el DNI y el pasaporte en el extranjero. Se va a enviar a los consulados y a las consejerías laborales instrucciones para que la gente que venga a España conozca todo lo que tiene que hacer para sacar el DNI, de manera que puedan hacerlo más rápido.

En cuanto al pasaporte, aunque se hace en España, sí es posible hacer los trámites en las embajadas, “pero, como hay restricciones de personal, la cita te la dan para seis meses”. “La idea es pedir a Exteriores que refuercen, de forma general, los consulados”, dijo Torres Cantalapiedra.

La Comisión Permanente había solicitado la comparecencia de un experto

en temas tributarios en la Comisión de Derechos Civiles y “desde la Agencia Tributaria nos enviaron una carta diciendo que no podían asistir”. “Nosotros –aseguró Torres Cantalapiedra– lo lamentamos profundamente y ahora, a través de la Administración, le reiteramos que sí nos interesa y que, ya que no fueron a la Comisión, que vayan al Pleno”.

En este ámbito, “no aprobamos ninguna resolución porque nos falta información”. “Son temas muy específicos y cada país tiene una tributación diferente”, recordó Torres Cantalapiedra, quien aseguró que, si alguien no te explica el tema de las herencias o de los gastos, “es muy difícil”.

Desde la Comisión se volvió a recordar la petición del Pleno para revisar el contenido del portal de la Ciudadanía Española en el Exterior y “nos explicaron que ya lo habían sacado a concurso pero que era muy lento”. ☒

C. DE E.



La Comisión de Derechos Civiles y Participación se reunió en Madrid.

# Contra la Mutilación Genital Femenina

**El 6 de febrero** tuvo lugar en el salón de actos del Ayuntamiento de Madrid una Jornada organizada por la Unión de Asociaciones Familiares (UNAF) sobre la Mutilación Genital Femenina

La Unión de Asociaciones Familiares (UNAF) ha alzado la voz una vez más para defender los derechos de 200 millones de mujeres y niñas que sufren la mutilación genital femenina en todo el mundo, haciendo hincapié en la gravedad y dimensión de este problema. Y lo ha hecho reuniendo a líderes y activistas de Europa y África en sus VII Jornadas Internacionales bajo el título “Mujeres y niñas libres de violencias de género: tejiendo redes, sumando voces”.

UNAF ha recordado que la mutilación genital femenina está reconocida internacionalmente como una violación

de los derechos humanos y como una forma de violencia de género, que se produce sobre las mujeres y niñas por el mero hecho de serlo. “Y es un fenómeno global porque la violencia de género y la desigualdad entre hombres y mujeres que está en su origen también lo son”, explicaba Ascensión Iglesias, presidenta de UNAF, durante la inauguración.

El director general de Migraciones, Ildefonso de la Campa -cuyo departamento es financiador del programa de prevención de la mutilación genital femenina de la entidad- acudió como ponente sobre esta terrible costumbre. “El trabajo de la Dirección General de

Migraciones en este campo -dijo de la Campa- y concretamente en la Subdirección General para la Integración de los Inmigrantes, consiste en apoyar cualquier iniciativa destinada a lograr que nuestra sociedad sea inclusiva e integradora, buscando la igualdad y la interculturalidad. A este fin dedicamos recursos propios de la secretaría general de Inmigración y Emigración y del Fondo de Asilo, Migración e Integración de la Unión Europea (FAMI). Los programas de salud han visto cómo se incrementa su presupuesto en los últimos años, pasando de los 950.000 euros en 2015 a más de 1,7 millones de euros en 2017”.

“Esta aberrante práctica, -concluyó el director general de Migraciones- no sólo mutila, degrada y traumatiza, de por vida, a las niñas y adolescentes víctimas, sino que asienta un perverso sistema de dominación sobre la mujer, de violencia de género y contra la infancia y niega el derecho de millones de mujeres a su acceso a la salud reproductiva y al derecho a la libertad fundamental de crecer siendo dueñas de sus mentes y de sus cuerpos.”



Intervención de Ildefonso de la Campa en la jornada organizada por UNAF.

C. DE E.



# DIRECCIONES DE INTERÉS

## CONSEJERÍAS DE EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

### ALEMANIA

*Acreditación en Polonia*  
Lichtenstreinallee, 1,  
10787-BERLÍN  
Tel.: 00 49 302 54 00 74 50  
alemania@meyss.es

### ARGENTINA

Viamonte, 166  
1053-BUENOS AIRES  
Tel.: 00 54 11 43 13 98 91  
argentina@meyss.es

### BÉLGICA

*Acreditación en Luxemburgo*  
Avenue de Tervuren, 168  
1150 BRUSELAS  
Tel.: 00 32 2 242 20 85  
belgica@meyss.es

### BRASIL

SES Avda. Das Nações Lote  
44, Qd. 811  
70429-900-BRASÍLIA D.F.  
Tel.: 00 55 61 3242 45 15  
brasil@meyss.es

### CANADÁ

74 Stanley Avenue  
K1M 1P4-OTTAWA  
ONTARIO  
Tel.: 00 1 613 742 70 77  
canada@meyss.es

### COLOMBIA

*Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social*  
Calle 94 A no 11 A-70  
BOGOTÁ D.C.  
Tel.: 00 571 236 85 43  
colombia@meyss.es

### CHILE

Calle Las Torcasas, 103  
Oficina 101  
Las Condes  
SANTIAGO DE CHILE  
Tel.: 00 56 22 263 25 90  
chile@meyss.es

### CUBA

Edificio Lonja del Comercio  
Oficina 4 E y F  
C/ Lamparilla, 2  
La Habana Vieja  
CIUDAD DE LA HABANA  
Tel.: 00 537 866 90 14  
cuba@meyss.es

### DINAMARCA

*Acreditación en Suecia,  
Finlandia, Noruega, Estonia,  
Letonia y Lituania*  
Gothersgade, 175, 2 th  
1123-COPENHAGUE K  
Tel.: 00 45 33 93 12 90  
dinamarca@meyss.es

### ECUADOR

C/La Pinta, 455/Av. Amazonas  
Apdo. Correos 17-01-9322  
QUITO  
Tel.: 00 593 2 22 33 774  
ecuador@meyss.es

### ESTADOS UNIDOS

2375, Pensylvania Av., N.W.  
20037-WASHINGTON D.C.  
Tel.: 00 1 202 728 23 31  
estadosunidos@meyss.es

### FRANCIA

6, Rue Greuze  
75116-PARÍS  
Tel.: 00 33 1 53 70 05 20  
francia@meyss.es

### ITALIA

*Acreditación Grecia y Rumanía*  
Via di Monte Brianzo 56  
00186-ROMA  
Tel.: 00 39 06 68 80 48 93  
italia@meyss.es

### LUXEMBURGO

*Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social*  
Bd. Emmanuel Servais, 4  
2012-LUXEMBURGO  
Tel.: 00 352 46 41 02  
luxemburgo@meyss.es

### MARRUECOS

*Acreditación en Túnez*  
Rue Aïn Khalouiya  
Av. Mohamed VI  
m. 5.300-Souissi  
10170  
RABAT  
Tel.: 00 212 537 63 39 60  
marruecos@meyss.es

### MÉXICO

*Acreditación en Cuba, Costa  
Rica, Honduras, Panamá,  
Nicaragua, El Salvador y  
Guatemala*  
Galileo, 84  
Colonia Polanco  
11550 MEXICO, D.F.  
Tel.: 00 52 55 52 80 41 04  
mexico@meyss.es

### PAÍSES BAJOS

*Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social*  
Bleijenburg, 1  
2511-VC - DEN HAAG  
Tel.: 00 31 70 350 38 11  
paisesbajos@meyss.es

### PERÚ

*Acreditación en Bolivia y  
Comunidad Andina  
de Naciones*  
Choquehuanca 1330  
San Isidro, 27  
LIMA  
Tel.: 00 511 212 11 11  
peru@meyss.es

### POLONIA

*Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social*  
Avda. Mysliwiecka, 4  
00459  
VARSOVIA  
Tel.: 00 48 22 583 40 41  
polonia@meyss.es

### PORTUGAL

Rua do Salitre, 1 - 1269-052  
LISBOA  
Tel.: 00 35 121 346 98 77  
portugal@meyss.es

### REINO UNIDO

*Acreditación en Irlanda*  
20, Peel Street - W8-7PD-  
LONDRES  
Tel.: 00 44 20 72 21 00 98  
reinounido@meyss.es

### REPÚBLICA DOMINICANA

*Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social*  
Av. Independencia, 1205  
1205-SANTO DOMINGO  
Tel.: 00 18 09 533 52 57  
republicadominicana@meyss.es

### SENEGAL

45, Bd. de la République  
Imm. Sorano, 3Eme.  
Etage-DAKAR  
Tel.: 00 221 33 889 33 70  
senegal@meyss.sn

### SUIZA

*Acreditación en Austria y  
Liechtenstein*  
Kirchenfeldstrasse, 42  
3000-BERNA 6  
Tel.: 00 41 31 357 22 50  
suiza@meyss.es

### URUGUAY

*Acreditación en Paraguay*  
Avda. Dr. Francisco Soca, 1462  
11600 MONTEVIDEO  
Tel.: 00 5982 707 84 20  
uruguay@meyss.es

### VENEZUELA

*Acreditación en Colombia  
y República Dominicana*  
Avda. Principal Eugenio  
Mendoza, con 1.ª Transversal.  
Edificio Banco Lara, 1.º Piso  
Urb. La Castellana - CARACAS  
Tel.: 00 58 212 319 42 30  
venezuela@meyss.es



# David Casarejos: “Nacionalizarse británico puede costar 1.300 libras”

Es el **presidente del Consejo de Residentes del Norte del Reino Unido (CRENUK)** que se constituyó hace algo más de un año

David Casarejos,  
presidente del CRE  
del norte del Reino Unido.



*Creo que es el momento adecuado para haber sacado un Consejo de Residentes en el norte del Reino Unido. Hay muchas necesidades de tener una representación en el consulado y la embajada y el CRE está trabajando –aparte del tema del “Brexit”– en otras áreas que nunca antes se habían cubierto, como por ejemplo la educación. Vamos a abrir escuelas suplementarias en Leeds y en Newcastle, creo que la gente está reaccionando bien, pero ciertamente hay un gran desconocimiento, estamos viendo que si ahora hubiéramos tenido que conseguir avales hubiera sido más fácil porque tras un año la gente ya sabe lo que podemos hacer y la población comprende que es necesario. Es importante decir que el Londres no hay CRE, pero estamos siendo muy flexibles a la hora de tratar de trabajar en el sur, tratando también de ayudar a la creación de un CRE en el sur del Reino Unido.*

**¿Las clases suplementarias que planteáis tienen semejanza con las Aulas de Lengua y Cultura Española (ALCE)?**

*Entre Londres y Dublin hay más de 2.400 niños que están utilizando aulas ALCE. El problema es que debido a la falta de Consejos de Residentes en el norte del Reino Unido, tanto en Manchester cuando había consulado hasta 2011 como en Edimburgo, es que nunca antes agrupaciones de padres se han formado y trabajado en pos de la consecución de unas Aulas ALCE. El CRE, una vez conocido el*

**N**atural de Valladolid, lleva ya veinte años en el Reino Unido, en Leeds. Junto con otros expatriados se movilizaron para que volviese a haber un CRE activo en el

Reino Unido. Batallan con la educación de sus hijos y con las inquietudes sobre el “Brexit”.

**¿Qué balance hace de este primer año de funcionamiento del CRE?**



ejemplo de las compañeras de Dublín, el trabajo de Leticia Medina y Karmele Matellán, decidimos que necesitábamos conseguir Aulas ALCE en el norte del Reino Unido, especialmente ahora que tenemos el número de familias y de niños que se han mudado a vivir a estas zonas.

### ¿Cómo acometéis la creación de las Aulas ALCE?

El planteamiento que tenemos para las aulas ALCE está estructurado paso a paso. Sabemos que necesitamos ciertos requisitos, uno de ellos un censo de todos los niños residentes en las regiones que tratamos de cubrir, pero muy importante también tratar de probar a las instituciones españolas que ya estamos trabajando en pro de la consecución de unas ALCE o que estamos interesados en la educación de nuestros hijos y para esto es muy importante conseguir la apertura de aulas suplementarias, que serán regidas por la legislación británica, forman parte del National Resource Center for Supplementary Education, que es una institución del gobierno británico y que hemos notado que comunidades como la francesa, la alemana o la polaca tienen ese tipo de escuelas, por ejemplo en mi ciudad, en Leeds. Y comunidades como la swahili o la coreana también, pero la española no ha tenido nunca estas clases suplementarias. Estas clases se están creando como asociaciones sin ánimo de lucro e impulsadas por agrupaciones de padres y estamos estableciendo políticas en cuanto a protección de datos, protección de menores, etc. Es un trabajo muy arduo y está llevando muchas semanas, pero con la gran participación de padres, mucho mayor que la participación en el CRE. Estamos cumpliendo las metas y los objetivos para poder abrir la primera escuela el próximo 25 de marzo en Leeds y después de Pascua en Newcastle. Seguirán otras ciudades como Liverpool y Manchester.

### ¿Cómo asimilan los españoles el asunto del “Brexit”?

El tema del “Brexit” es complejo. Hemos tenido muchas charlas, que hemos esta-

do dando por toda la isla, estamos invitando a personal de la embajada como el consejero político, Juan Duarte o la consejera de Empleo y Seguridad Social, Reyes Zatarain. La gente está muy interesada, pero el problema que tenemos es que la información que podemos dar no puede ser completa porque no se ha firmado ningún acuerdo aún. No podemos decir que es lo que tienen que hacer, pero si podemos trabajar para que sepan lo que no necesitan hacer. Hubo un gran caos al principio del proceso, con un montón de gente tratando de obtener sus tarjetas de residencia permanente que parecía que iba a ser clave para permanecer en el Reino Unido pero luego nos dijeron que se iba a implantar otro procedimiento (settled status). Esto significa que la gente que ya había hecho gestiones fue una pérdida de tiempo, aunque ahora sabemos que si hicieron los tramites de residencia permanente, ahora habrá un mero canje. El mensaje de la embajada y del CRE ha sido: “No hagáis nada hasta que no se formalice la situación”. Aun así hay situaciones entre los emigrantes españoles en el Reino Unido que son muy graves, como el de las mujeres u hombres casados con ciudadanos británicos, que por diversas razones no han trabajado y no han podido probar cinco años de trabajo continuo en el Reino Unido y esto les está impidiendo que puedan solicitar la tarjeta de residencia permanente, que es un primer paso para la nacionalización. Un problema añadido es que es una de las nacionalidades más caras de Europa y del mundo, con más 1.300 libras (1.488 €) de gasto.

### Recientemente se ha hablado

### de proposiciones de supresión del voto rogado. ¿Qué le parece?

Me parece bien, pero el gran problema que yo veo en muchas proposiciones es que hay que ser mucho más específico. Todos estamos en contra del voto rogado, pero ¿que ponemos en su lugar? Muchas veces se ha hablado de voto electrónico, pero el voto electrónico en muchos lugares del mundo se ha demostrado que puede ser fraudulento y que no es la mejor opción. Creo que se tiene que llegar a un consenso sobre cuales son las mejores opciones. Si se quiere tener algún tipo de voto electrónico tendrá que ser auditado por alguna organización de ámbito internacional, no nacional, y que, evidentemente, sea una organización neutra. Hay un montón de vías a explorar para tratar de conseguir que los que estamos fuera podamos votar. Entre ellas la que más me gusta es la habilitación de una circunscripción exterior.

Las propuestas sobre la derogación sobre el voto rogado son correctas. Es un método que nunca ha gustado a los emigrantes, y que ahora todos los partidos convergen en que no es el adecuado. Esperamos que lo que se acuerde, tenga en cuenta las necesidades de los emigrantes y no las necesidades de los partidos políticos.

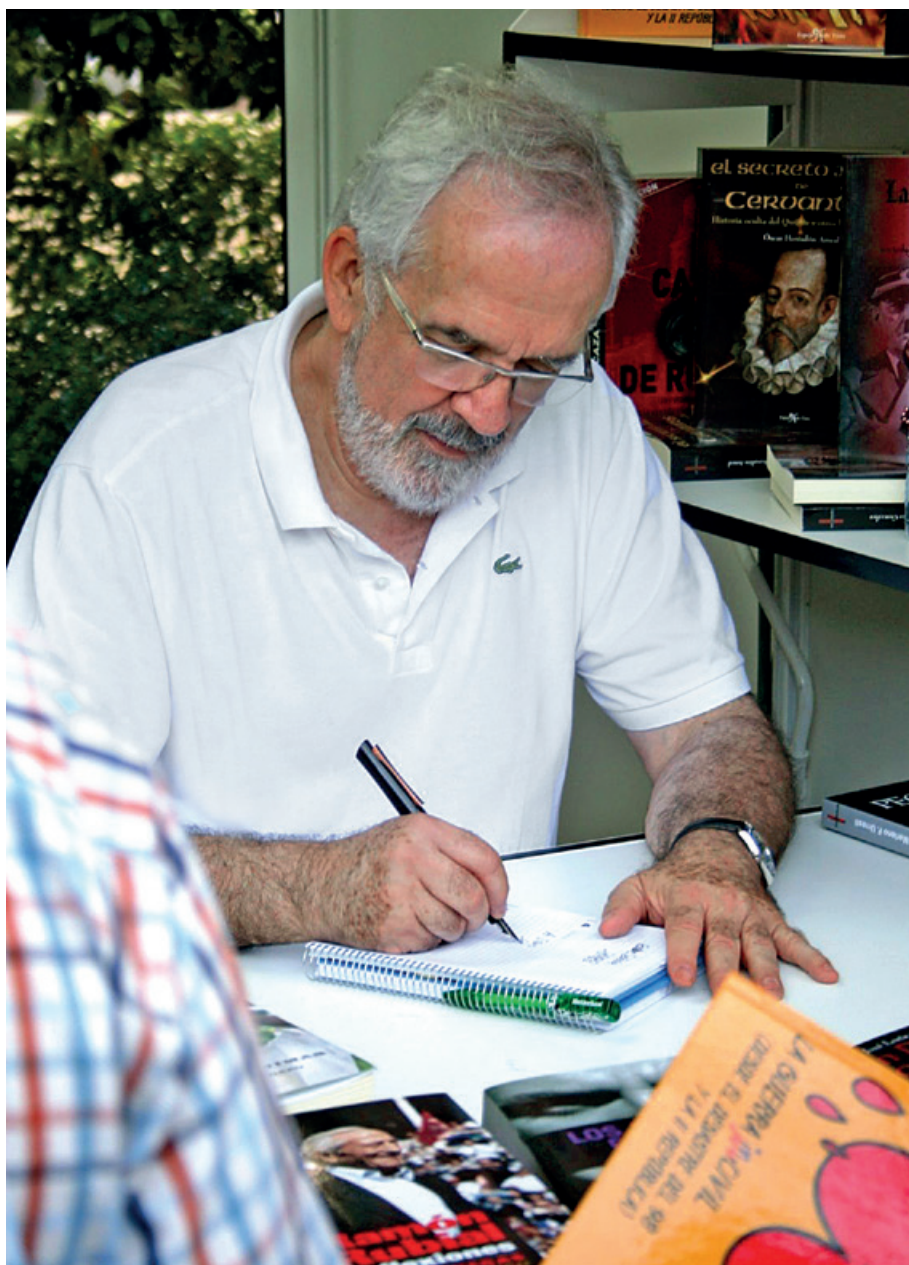
CARLOS PIERA  
FOTOS: TONY MAGÁN



Estamos ocupados en la educación de nuestros hijos.

# Adiós a un genio del humor

Con Antonio Fraguas de Pablo “Forges” se ha ido un referente imprescindible de los últimos cincuenta años en España



Forges en la Feria del Libro

No por esperada fue menos terrible la noticia del fallecimiento de Forges, se sabía de su enfermedad pero el 22 de febrero se consumó la mala noticia.

Su periódico desde 1995, “El País” hizo un despliegue sin precedentes recopilando algunas de sus mejores viñetas e infinidad de testimonios de compañeros, amigos y familiares.

“Mal estudiante” como el mismo reconocía, entró a trabajar con 14 años en TVE como técnico de telecine. Publicó su primer dibujo en 1964 en el diario Pueblo, de la mano de Jesús Hermida, y luego pasó a Informaciones donde Jesús de la Serna le encomendó el chiste editorial. En 1970 comienza a colaborar en Diez Minutos y trabaja en las revistas de humor Hermano Lobo, Por Favor y El Jueves, y en los semanarios Sábado Gráfico, Entreviú, Lecturas, etc. En 1973 deja TVE para dedicarse íntegramente al humor.

Desarrolla una actividad incesante: dirige dos películas, crea varios programas de televisión y publica libros de gran éxito como “El libro de Forges” “Los forrenta años” “Historia de Aquí”, “Historia forgesporánea” y otros. Desde 1982 publica el chiste editorial en Diario 16 y posteriormente en El Mundo, pero dejó este periódico después de haber sido uno de sus siete fundadores, y en 1995 pasó a firmar el chiste editorial de El País.

En su obra ocupa un lugar fundamental el costumbrismo y la crítica social. Su fuerte fue la visión crítica de las situaciones de la vida cotidiana. Forges





creó toda una extensa iconografía de personajes y situaciones cómicas que refleja la idiosincrasia y la sociología de la España contemporánea.

Su obra ha calado profundamente en la sociedad española. En este país todo el mundo sabe quien era Forges, alcanzando lo que su padre le aconsejó conseguir: “si te vas a dedicar a hacer viñetas que se vea de lejos que son tuyas”. Y de ahí salieron las narizotas, las gafas, Concha y Mariano (que con gran delicadeza cambió a Vicente cuando Mariano Rajoy alcanzó la presidencia del Gobierno) las ancianas rurales Cosma y Blasa, los Blasillos -filósofos peripatéticos- o los ases deportivos Arcomanta y Subimaleta y también los tragicómicos naufragos hambrientos. Recicla a los gerifaltes franquistas en tiburones “neocon” y crea más recientemente los “tontolcool”.

Mantuvo siempre fraternales relaciones con sus compañeros de profesión, adoraba a Mingote, en las antípodas ideológicas suyas y colaboró con otros humoristas como Juan Carlos Ortega en programas de radio como “No es un día cualquiera” de RNE.

A muchos lectores de “El País” se les posa una sombra en el alma cuando llegan a la página de opinión y no está la viñeta de Forges. ☒



C. DE E.

Última viñeta de Forges en “El País” el 23 de febrero de 2018.

# Pacto mundial para la migración

Entre diciembre y febrero últimos se han realizado en Madrid sendas consultas a la **sociedad civil y a las instituciones** para aportar iniciativas a un Pacto Mundial por una Migración Segura, Regular y Ordenada

**E**n la Cumbre de las Naciones Unidas que se celebró el 19 de septiembre de 2016, los Jefes de Estado y de Gobierno de 193 países reiteraron el compromiso de la comunidad internacional con los derechos de las personas migrantes y los refugia-

dos, compromiso que se plasmó en la Declaración de Nueva York sobre Refugiados y Migrantes.

La Declaración, en su Anexo II, inició un proceso de consulta y negociación intergubernamental con el objetivo de adoptar un Pacto mundial para una migración segura, regular y ordenada, en

el marco de una conferencia intergubernamental sobre migración internacional que se celebraría en 2018.

El Pacto no pretende crear una nueva normativa mundial sobre la migración, sino que el objetivo es poder identificar medidas concretas que faciliten la implementación de los acuerdos inter-



Marina del Corral, secretaria general de Inmigración y Emigración entre María Victoria González-Bueno (MAEC) y María Jesús Herrera (OIM).



nacionales ya existentes y con ello, mejorar la gobernanza mundial en la persecución de un mundo donde las personas se mueven por su elección genuina y no por necesidad.

Algunas de estas medidas se traducen en la necesidad de: establecer y facilitar vías de migración regular; mejorar el reconocimiento de las capacidades y las competencias de los migrantes; aumentar las oportunidades de reagrupación familiar; mejorar la cooperación relativa al retorno voluntario y readmisión; así como reforzar la lucha contra el racismo y la xenofobia.

El Gobierno de España, en coordinación con la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), se comprometió a llevar a cabo una serie de consultas temáticas sobre el Pacto mundial para la migración segura, ordenada y regular.

Estas consultas temáticas se han desarrollado en dos fases. En la primera fase, se articuló la participación de los representantes de la sociedad civil, incluyendo al sector privado, a organizaciones no gubernamentales, los sindicatos, representantes del mundo académico, organizaciones religiosas y organismos de Naciones Unidas. Esta primera fase de las consultas temáticas con la sociedad civil se celebraron los días 18 y 19 de diciembre de 2017 en la sede la Secretaría General de Inmigración y Emigración.

Se constituyeron seis grupos de trabajo y cada grupo ha centrado en uno de los siguientes ejes temáticos:

1. Derechos humanos de todos los migrantes, inclusión y cohesión



Se constató la necesidad de abordar las causas profundas de las migraciones.

social, y formas de discriminación, racismo, xenofobia e intolerancia.

2. Factores que impulsan la migración, incluidos los efectos adversos del cambio climático, los desastres naturales y las crisis humanitarias, mediante la protección, la asistencia, el desarrollo sostenible, la erradicación de la pobreza, la prevención y la resolución de conflictos.
3. Cooperación internacional y gobernanza de la migración en todas sus dimensiones: fronteras, tránsito, entrada, retorno, readmisión, integración y reintegración.
4. Contribuciones de los migrantes y la diáspora al desarrollo sostenible: remesas y transferibilidad del conocimiento.
5. Tráfico ilícito de migrantes, trata de personas y formas contemporáneas de esclavitud. Identificación, protección y asistencia a las víctimas.

6. Migración irregular y vías regulares, incluyendo el trabajo decente, la movilidad laboral, el reconocimiento de cualificaciones y capacidades, y otras medidas pertinentes

La segunda fase de las consultas se centró en las instituciones públicas y estuvo orientada a recabar el parecer de las principales instituciones del sector público competentes en materia de migración sobre el contenido del futuro pacto.

El jueves 8 de febrero tuvo lugar esta segunda fase de consultas en la sede de la Secretaría General de Inmigración y Emigración, cuya titular, Marina del Corral, abrió las intervenciones saludando a las integrantes de la mesa: María Victoria González-Bueno, directora general de Españoles en el Exterior y de Asuntos Consulares y Migratorios y María Jesús Herrera, jefe de misión de la Organización Internacional de las Migraciones en España, así como la moderador de la jornada,



La Organización Internacional de las Migraciones (OIM) aboga por conseguir un marco global y un instrumento de supervisión de los flujos migratorios.

José Luis Pardo, embajador en misión especial para Asuntos Migratorios del Gobierno de España.

“La convocatoria de hoy – dijo Marina del Corral- responde a la voluntad del gobierno central de recabar el sentir de todos los actores relevantes en esta materia, en el entendido de que sus sugerencias y aportaciones serán enriquecedoras y de gran valor de cara a la ronda negociadora que se abrirá a partir del Borrador Cero que se acaba de poner en circulación por parte de Naciones Unidas.”

Valoró la primera consulta con la sociedad civil diciendo que “ha sido muy fructífera. No voy a entrar en el detalle de los debates que tuvieron lugar, pero sí quisiera compartir con ustedes la satisfacción que sentí al comprobar que -a pesar de la esperable diversidad de opiniones sobre algunos temas- existe un gran número de consideraciones y comentarios que aúnan a todos los actores que trabajan en el ámbito migratorio y que constituyen un terreno común que, como les decía la semana pasada a los representantes de la sociedad civil, es necesario cultivar y proteger”.

Consideró aspectos muy importantes: “el respeto a los principios esta-

blecidos en los instrumentos Naciones Unidas en materia de derechos humanos, como paraguas básico de protección y conjunto de coordenadas esenciales para la convivencia entre todos los seres humanos, la necesi-

dad de abordar las causas profundas de las migraciones, el fomento de vías de migración regular, la necesidad de reconocer y subrayar que las migraciones son un fenómeno beneficioso, tanto para el propio migrante y la sociedad emisora, como para la sociedad de acogida, la importancia de fomentar un discurso público y de establecer una terminología positiva en materia de migración, reconociendo en este contexto el papel fundamental que desempeñan los medios de comunicación, la relevancia de poner en valor el capital humano que aportan los migrantes. Así como, papel fundamental que juegan las diásporas.”

La directora general de Españoles en el Exterior y de Asuntos Consulares y Migratorios, María Victoria González-Bueno, aportó que “se trata de establecer unos principios genéricos sobre la ordenación de las migraciones ya que, hoy en día, 244 millones de personas viven en un país distinto del de su nacimiento”. Por su parte M<sup>a</sup> Jesús Herrera, jefa de Misión de la OIM en España, resalto que “Se trata de aprovechar la inciden-



Un objetivo prioritario es la protección de mujeres y niños.



cia del fenómeno migratorio en la actualidad para conseguir un marco global y un instrumento de supervisión y para ello entre febrero y julio de este año se negociará un borrador entre los países”.

El debate, moderado por el embajador José Luis Pardo, se articuló en torno a extremos como el derecho universal a la migración, el interés de los Estados en controlar los flujos, el principio establecido por la Agenda 20-30 de la ONU de que la migración es una opción y no una obligación, así como las bases establecidas por la Unión Europea de que tiene que haber una distinción entre inmigrantes y refugiados y a su vez entre inmigrantes regulares e irregulares.

Se vertieron en la jornada algunas impresiones sobre cómo ven los nacionales de cada país la inmigración: “Hay un sentimiento oculto y profundo de recelo hacia la inmigración” dijo el representante de la Comunidad Valenciana. La aportación de la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP) giró en torno al propósito de “Valorar lo que hacen los municipios y las comunidades autónomas en materia de reagrupación familiar y fomento de la migración regular”.

El director general de Migraciones, Ildefonso de la Campa abogó por “un diálogo social permanente con patronal y sindicatos sobre la migración” y lo ilustró con el programa que impulsa su dirección general de mujeres marroquíes en trabajos agrícolas en España. Abundaron en esta propuesta tanto el embajador en misión especial para Asuntos Migratorios, José Luis Pardo, al insistir en que “Se ha intensificar la relación cooperación- migración con programas que creen trabajo”, como el subdirector general de Integración de Inmigrantes, Francisco García Villar, quien apoyó “la formación y creación de programas de apoyo empresarial para proyectos en los países de origen”.

Finalmente la secretaria general de Inmigración y Emigración, Marina del Corral, destacó que un primer borrador, denominado “Zero Draft” “ya se



Se apuntó la intensificación de la relación cooperación- migración con programas que creen trabajo.



Francisco García Villar, subdirector general de Integración de los Inmigrantes, apuntó a “la formación y creación de programas de apoyo empresarial para proyectos en los países de origen”.

ha elaborado y que plantea un enfoque compartido e integral, cuya efectiva implementación depende de la necesaria cooperación internacional, al tratarse de un documento no jurídicamente vinculante. Es decir, su éxito

depende en gran medida del realismo de sus planteamientos, que fomentará el compromiso de los actores estatales de cara a su efectiva aplicación.” ☒

C. DE E.



# 1918, la gripe que no era española

**Se cumple un siglo de la gran pandemia de gripe que diezmó la población mundial y que fue erróneamente denominada gripe española**

**L**a gripe española -también conocida como la gran epidemia de gripe, la epidemia de gripe de 1918 o la gran gripe- fue una pandemia de inusitada gravedad. A diferencia de otras epidemias de gripe que afectan básicamente a niños y ancianos, muchas de sus víctimas fueron jóvenes y adultos saludables.

Es considerada la pandemia más devastadora de la historia humana, ya que en solo un año mató entre 20 y 40 millones de personas. Esta cifra de muertos, que incluía una alta mortalidad infantil, se considera uno de los ejemplos de crisis de mortalidad.

En Estados Unidos la enfermedad se observó por primera vez en Fort Riley (Kansas) el 4 de marzo de 1918, aunque ya en el otoño de 1917 se había producido una primera oleada heraldo en al menos catorce campamentos militares. Un investigador asegura que la enfermedad apareció en el Condado de Haskell, en abril de 1918. Y, en algún momento del verano de ese mismo año, este virus sufrió una mutación o grupo

**El hospital Walter Reed de Washington DC durante la pandemia de gripe española, 1919.**



Un polideportivo en Oakland (California) con enfermos de gripe en 1918.

de mutaciones que lo transformó en un agente infeccioso letal; el primer caso confirmado de la mutación se dio el 22 de agosto de 1918 en Brest, el puerto francés por el que entraban la mitad de las tropas estadounidenses aliadas en la Primera Guerra Mundial.

Fue llamada gripe española porque la pandemia recibió una mayor atención de la prensa en España que en el resto de Europa. Tras registrarse los primeros casos en Europa, al parecer en Francia, la gripe pasó a España, un país neutral en la guerra y que no censuró la publicación de los informes sobre la enfermedad y sus consecuencias, de ahí

que, pese a ser un problema internacional, se le diera este nombre por parecer en las informaciones de la época que era el único país afectado. España fue uno de los países más afectados con cerca de 8 millones de personas infectadas en mayo de 1918 y alrededor de 300.000 muertes (a pesar de que las cifras oficiales redujeron las víctimas a «solo» 147.114 personas).

Se desconoce la tasa de mortalidad de la pandemia de 1918/1920, pero se estima que murieron del 10% al 20% de los infectados. Con alrededor de un tercio de la población mundial de aquel tiempo infectada, esta tasa de letalidad



significa que entre un 3% y 6% de la población mundial murió. La gripe pudo haber matado a 25 millones de personas en las primeras 25 semanas. Estimaciones más antiguas indicaban que murieron entre 40 y 50 millones de personas, mientras que estimaciones actuales mencionan entre 50 y 100 millones. Es difícil sin embargo compararla con otras importantes pandemias de gripe del pasado de las que ahora es imposible extraer alguna información, como la de 1580.

Se estima que en China murieron 30 millones, aproximadamente el 35% de la población de aquella época, alcanzando una mortalidad del 40% de la población en algunas zonas. En los Estados Unidos, cerca del 28% de la población padeció la enfermedad y murieron de 500.000 a 675.000 personas. En el Reino Unido murieron 250.000, en Venezuela 25.000, en Francia 400.000 y en Italia una cifra similar.

En la India británica fallecieron de 10 a 17 millones. Las estimaciones sobre el África subsahariana hablan de 1,5 a 2 millones de víctimas. En Alaska en el pueblo inuit de Fairbanks de los 80 habitantes, 78 murieron en sólo una semana y en Sudáfrica, murieron comunidades enteras. En Australia murieron unas 80.000 personas y en Fiyi murió el



Dos enfermeras de la Cruz Roja con un enfermo de gripe. Washington 1918.

30% de la población en sólo dos semanas, mientras que en Samoa Occidental el 40%. En Chile murieron 40.113 personas.

Aunque la Primera Guerra Mundial no causó la gripe, la cercanía de los cuarteles y los movimientos masivos de tropas ayudaron a su expansión. Los investigadores creen que los sistemas inmunológicos de los soldados se debilitaron por la tensión del combate y los ataques químicos, incrementando las pro-

En los últimos años investigadores de todo el mundo han intentado reconstruir el virus de la gripe de 1918 para estudiarlo. El virus fue totalmente reconstruido in vitro a partir de las secuencias obtenidas del análisis de muestras históricas de tejidos realizadas por el grupo del doctor Jeffrey Taubenberger. Según el informe, después de varias décadas los científicos lograron recrear el virus con ayuda de técnicas de genética inversa, para «volverlo a la vida» en un laboratorio de bioseguridad de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades en Atlanta.



Los movimientos de tropas de la I Guerra Mundial expandieron la enfermedad.

Portada del "Excelsior" de Mexico D.F. del 12 de octubre de 1918.



babilidades de contraer la enfermedad. Un factor en la transmisión de la enfermedad fue la cantidad de viajes de los combatientes. La modernización de los sistemas de transporte posibilitó que los navegantes propagaran más rápidamente la pandemia sobre un abanico más amplio de comunidades.

Sus efectos fueron estudiados en ratones, embriones de pollo y células pulmonares humanas, empleando para ello diversas versiones fabricadas con genes de otros virus gripales, y así efectuar comparaciones y descubrir los elementos que lo hicieron tan mortífero. Al igual que el original, el virus reconstituido mató en pocos días a los ratones, y se comprobó que también mataba a los embriones de pollo, del mismo modo que el virus aviario H5N1. ☒

C.P



# 50 años después, en Guinea Ecuatorial se sigue hablando español

**El 12 de Octubre se cumplen 50 años de la independencia de Guinea Ecuatorial, único país de habla española del África negra, y contra viento y marea sus poetas, novelistas, ensayistas y dramaturgos enarbolan la bandera del español, un idioma que han asimilado como propio.**

**C**on Guinea Ecuatorial desan-  
grándose bajo las botas de  
Francisco Macías Nguema,  
algunos jóvenes escritores  
y periodistas en el exilio  
decidieron que era hora de

recordar a España y los españoles que  
había un país en el centro de África que  
había recibido la independencia en  
1968 y que corría el riesgo de morir de  
inanición física y cultural si no se hacía  
algo y pronto, ya.

De esta manera nacieron dos opús-  
culos titulados “Poetas guineanos en  
el exilio, entre paréntesis (antología)”  
y “Nueva narrativa guineana”. En aque-  
llas dos publicaciones figuraban poe-  
mas y cuentos de Donato Ndongo Bid-



Centro Cultural de España en Malabo (Guinea Ecuatorial).



yogo, Maplal Lobocho y Reginaldo Abeso Roku. Fue así como surgió que con el correr de los tiempos, investigadores como Mbare Ngomy otros estudiosos y gente curiosa de universidades norteamericanas empezasen a escribir tesis y artículos sobre la literatura que se escribe en la única colonia española en el África negra.

Mientras, en España, muerto Macías y en el poder el generalísimo Obiang Nguema, la “real politik” de los Adolfo Suárez, Felipe González y José María Aznar o sea UCD, el PSOE y el PP, diseñaban sobre la excolonia española un escenario en el que el pragmatismo y el petróleo se imponía a la literatura y a las ideologías: novelistas, poetas y ensayistas fueron borrados del mapa por obra y gracia de la geopolítica y los mercados.

Pero al mismo tiempo en que la incipiente intelectualidad guineana era arrojada al baúl de los recuerdos españoles, las universidades de Estados Unidos tomaron el toro por los cuernos y no consintieron que decayera una iniciativa que al cabo de los años ha convertido a Guinea Ecuatorial, pese a quien pese, en una pata importante del banco del español en el mundo.

Sí. La pequeña Guinea Ecuatorial, con apenas 600.000 habitantes es en la actualidad una auténtica potencia lite-



Joaquin Mbomio, Remei Sipi y Juan Tomás Ávila Laurel.

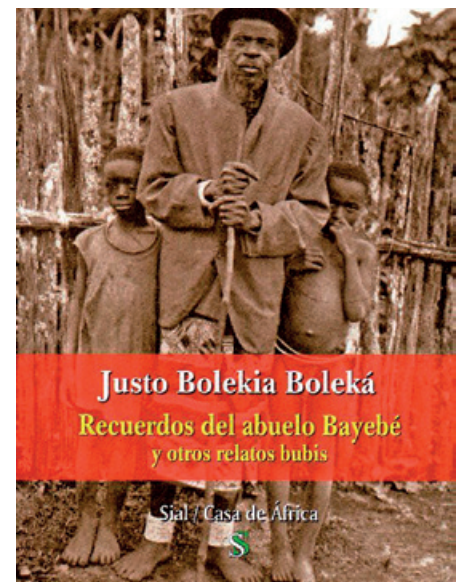
ria en español que ha producido una ingente obra en el idioma de Cervantes entre el exilio y el interior, y que merece reflexión y admiración, en lugar de desprecio y desconsideración.

En una palabra, en cincuenta años y a pesar de todas las trabas habidas y por haber, Guinea Ecuatorial se ha convertido en la cuarta pata del español. En palabras del escritor guineoecuatorial Donato Ndongo Biyogo, “Los guineanos desean seguir expresándose y creando

en español. No por España, sino por el interés de Guinea Ecuatorial, cuya personalidad y soberanía se asientan sobre su doble identidad hispanobantú. Así lo entendieron los forjadores de la independencia; así se plasmó en la primera Constitución, nunca aplicada; así lo reafirmaron sus intelectuales durante el Congreso Internacional Hispánico-Africano de Cultura (Bata, 1984). Obiang, por el contrario, coló al país en la Francofonía (1982); declaró el francés



Justo Bolekia Boleka y sus “Recuerdos del abuelo Bayebe”.







Lucía Asué y su obra “Las que se atrevieron”.

idioma cooficial (1998); impuso el portugués (2007)”.

La defensa del español en Guinea Ecuatorial ha sido, fundamentalmente, obra de un duro exilio que se ha prolongado durante cincuenta años. Es cierto, porque como bien afirma Ndongo Biyogo “no se promociona la literatura escrita –los escritores más emblemáticos se hallan exiliados– ni existen medios de

comunicación escritos, ni bibliotecas. No hay una sola librería” pero resultaría injusto dejar del lado esfuerzos e iniciativas tomadas desde la antigua colonia española, como por ejemplo la creación de la Academia Ecuatoguineana de la Lengua Española (AELE), iniciativa que ha servido para integrar al país en la asociación de Academias de la Lengua Española con matriz en la RAE.

Su secretario general Armando Zamora afirma que el objetivo principal de la Academia, cuyo lema es “Una lengua, un destino” es “que los hispanohablantes de Guinea Ecuatorial se identifiquen con la cultura que fue y sigue siendo suya”.

Diplomado en magisterio y licenciado en Filología Hispánica por la Universidad Complutense de Madrid, Armando Zamora y los demás académicos son conscientes de que tienen en sus manos un reto muy complicado. “La parte principal – afirma Zamora– es colocar la lengua española en el lugar que se merece... En ese sentido, al ser el nuestro país el único de lengua española en el continente africano, nos parece lo más congruente convertirnos en el eje vertebrador de su desarrollo, especialmente en el área del África Occidental”.

Pero no por eso debemos olvidar que la cruel y feroz dictadura que ejerce el general Teodoro Obiang Nguema sobre Guinea Ecuatorial en todos los órdenes y ámbitos también ha alcanzado a la Academia Ecuatoguineana de la Lengua Española que no ha dudado de expulsar de su seno –por orden expresa del sátrapa– al profesor, poeta y escritor Justo Bolekia Boleká, probablemente el autor más prolífico que han dado hasta ahora las letras guineoecuatorianas



Armando Zamora, secretario general de la Academia Ecuatoguineana de la Lengua Española (AELE).

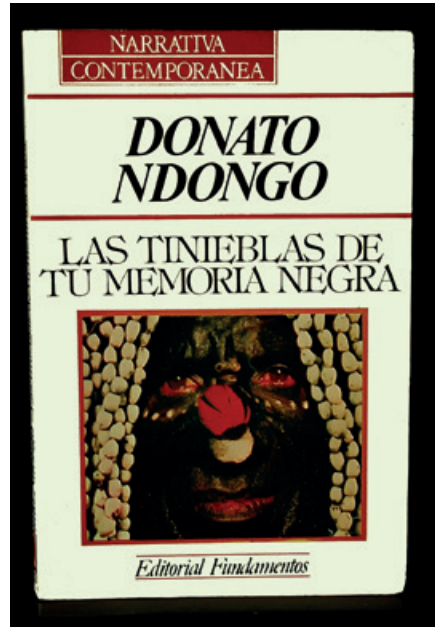


Las damas no se han quedado al margen y la antorcha femenina para fijar y dar esplendor a la lengua española en Guinea Ecuatorial la prendió con la novela Ekomo, la recientemente fallecida María Nsue. Y mientras María ponía los esquejes de la prosa femenina guineo-ecuatorial, la corisqueña Raquel Illombe tejía la urdimbre para sostener la poesía con sus poemarios, Ceiba, Amor, Nerea. Ambas escritoras compartían una gran amistad.

Con muchos años de diferencia, algunos consideran a Trifonia Melibea (La bastarda) heredera legítima de Mará Nsue, aunque sus temáticas y estilos se den la espalda. María es ya una clásica mientras Trifonia rompe tabúes y alimenta polémicas cada vez que toca temas como la homosexualidad o la situación de la mujer fang en su sociedad.

Pero el mapa literario femenino guineoecuatorial no estaría completo sin las aportaciones de la editora Remei Sipi (Mey); o de nuevos talentos como Lucía Mbomio Rubio, Ángela Nzambi, Cármen-Osirima Mota Ripeu, Antonia Evita y Paloma Loribo Apo (integrante del dúo musical Hijas del Sol).

Algunos críticos (que haberlos haylos) afirman que la incipiente literatura guineana adolece de falta de calidad; que hay mucha paja y poco grano que carece de un gran novelista, una gran obra.



Donato Ndongo Bidyogo y “Las tinieblas de tu memoria negra”.

No se molestan en intuir que a la espera de esa gran novela, ese demoledor poemario que demandan a un grupo de entusiastas, desvergonzados, y desacomplejados escritores africanos que escriben en español, la originalidad, el talento, la revolución reside en que a miles de kilómetros de Madrid, de Buenos Aires o de Macondo, en el mismísimo corazón del África ardiente un grupo de escribas se aferra al español como medio de subsistencia literaria, con todos



los vientos y mareas en contra, contra el Estado guineano, contra la incuria de Madrid, contra los críticos, contra los escaparates de las librerías que se niegan a exponer sus obras, contra...

Y esa es, y no otra la gran aventura de la Literatura española en Guinea Ecuatorial, un pequeño país del África verde y negra cuyos escritores enarbolan el español como una lanza de asalto. ☒

P.Z.

#### BIBLIOGRAFIA DE AUTORES GUINEOECUATORIANOS

AVILA LAUREL, JUAN TOMÁS

La Carga

Nadie tiene buena fama en este país

El fracaso de las sombras

El desmayo de Judas

Avión de ricos, ladrón de cerdos

Arde el monte de noche

BOLEKIA BOLEKA, JUSTO

Lobela

Lengua y poder en Africa

Diccionario español/bubi

Omligos y raíces

Recuerdos del abuelo Bayebé

Las reposadas imágenes de antaño

NDONGO BIYOGO, DONATO

Historia y tragedia de Guinea

Las tinieblas de tu memoria negra

Los poderes de la tempestad

El metro

El sueño y otros relatos

Olvidos (poemas)

NKOGO ONDO, EUGENIO

Sobre las ruinas de la República de Ghana

El problema humano

La transcendencia de la noche oscura

La aldea encontrada

Síntesis sistemática de la filosofía africana

SIALE, JOSÉ FERNANDO

Cenizas de kalabó y termes

La revuelta de los disfraces

Autorretrato con un infiel

En el lapso de una ternura

FRANCISCO ZAMORA LOBOCH

Cómo ser negro y no morir en Aravaca

Memoria de laberintos

Conspiración en el Green

Desde el Viyil y otras crónicas

El caimán de Kaduna

La república fantástica de Annobón

# Gonzalo Preciado : “La danza está presente en Letonia como el fútbol en España”

**Este zaragozano puede presumir de formar parte del Ballet Nacional de Letonia, en Riga, una compañía histórica de casi 100 años de existencia**

**A** Gonzalo Preciado, de apenas 23 años, se le adivina una prometedora carrera como bailarín en la compañía donde salieron mitos como Mikhail Baryshnikov, Alexander Godunov y Maris Liepa. Tras formarse en el Conservatorio Municipal Profesional de Danza de Zaragoza y en el English National Ballet

School de Londres, donde estuvo tres años, una lesión le hizo volver a la capital maña, donde inició su período de recuperación y siguió forjándose en el Estudio de Danza María de Ávila, hasta que en 2015 aceptó mudarse a Riga para probar suerte en Letonia.

El Ballet Nacional de Letonia, del que Gonzalo Preciado es el primer español en formar parte, es históricamente el

tercero de mayor reputación de la antigua Unión Soviética, tras el Bolshoi de Moscú y el Kirov de San Petersburgo. El joven bailarín maño se ha aclimatado al país báltico y se quiere quedar muchos años.

“La danza está presente en Letonia como lo está el fútbol en España” o “los bailarines españoles están entre los mejores del mundo” son algunas de las frases que nos dejó este joven bailarín, que sorprende por su madurez, en una conversación en un café cercano al edificio del Teatro de la Ópera de Riga.

*fue por recomendación médica. Tenía siete años y tenía pies planos, por lo que el médico me recomendó que comenzara a bailar, que hiciera ballet clásico para la estabilidad de los pies y para corregirlos. Y una cosa llevó a la otra, por lo que empecé a bailar en el conservatorio municipal de Zaragoza, donde estuve nueve años, hasta 2011, cuando me ofrecieron una beca para irme a Londres. Allí estuve tres años, hasta que en el último año, cuando se supone que tienes que prepararte para tu carrera profesional, me rompí tres ligamentos del pie derecho. Decidí posponer el inicio de mi carrera y volví a Zaragoza para reponerme completamente. Cuando te lesionas, todo te viene a la cabeza, si debes continuar o no, si merece la pena o no. Fue un período complicado ese de 2014 y 2015. Una vez recuperado, empecé a buscar trabajo. Tuve varias ofertas. Una era aquí en Riga, pero también tuve de Hungría, de América del Norte. Estoy en Riga desde agosto de 2015. Es una institución muy importante. El edificio de la Ópera de Riga tiene 150 años y la compañía casi cien años. Estoy encantado.*

**¿Cuanto tiempo durará esta aventura en Letonia?**

*Cuando llegué, no sabía si me iba a quedar una, dos o tres temporadas, pero ahora tengo muy claro que quiero hacer mi carrera aquí. Es poco proba-*



Gonzalo frente a la Ópera Nacional de Riga.



ble que me cambie de institución. Estoy muy contento. Me ofrecen muchas oportunidades y paralelamente me dejan hacer mis propios proyectos personales, mis giras personales. Para mí es un lujo que tengas tu temporada con la ópera y que puedas tener tus propios proyectos.

### ¿Qué falta en España para que la danza tenga un papel importante en el mundo de la cultura como ocurre en Letonia?

Me choca que se hagan comparaciones del ballet con el deporte. Si un futbolista hace una jugada espectacular se dice que ha hecho una acrobacia de ballet. Esa forma de hablar me da a entender que están cambiando las cosas en España. Cuando comenzaron Víctor Ullate o Nacho Duato ser bailarín estaba muy mal visto. Esa forma de entender el arte está cambiando. En España no se entiende el ballet porque a la gente no se le prepara en el mundo del arte. El arte está separado del mundo de la educación. Es un error fundamental de la educación en España. El ballet es un espectáculo de masas en Letonia. El Teatro de la Ópera de Riga no es excesivamente grande, pero acuden más de 200.000 espectadores al año, en una ciudad de 600.000 personas. Hay 30 teatros en toda la ciudad. Cuando llegué a Riga, noté la diferencia desde casi el primer día, porque el ballet está presente casi a diario en todos los medios de comunicación. Así como en España el ballet puede estar presente en las páginas de cultura y no diariamente, el ballet está presente aquí como lo está el fútbol en España. Está en la crónica social de las revistas del corazón. El bailarín es realmente una parte esencial de la cultura y de la sociedad. Los bailarines aquí son como Penélope Cruz o Javier Bardem en España. Forman parte de la élite social.

### ¿El hecho de venir a Riga ha cambiado su carrera?

No solo el hecho de venir aquí. Lo que cambió mi carrera fue cuando tuve 17 años y decidí marcharme a Londres. Y desde ese momento toda mi vida y mi carrera cambiaron. Si me hubiera quedado en España, no sé qué habría pasado.

### ¿Qué siente un bailarín cuando está en el escenario?

Cuando uno está bailando, lo único que siente es liberación en el momento de bailar. No piensas en otra cosa. No hay nada más en tu cabeza, simplemente está la música, el escenario y tú. En los momentos previos sí que puedes pensar, en el rol que vas a tener, en la ciu-



El bailarín aragonés lleva dos años y medio en Letonia.

dad en la que estás, en lo que vayas a bailar, en quién está en el público, en tu situación personal. La preparación para una actuación es el proceso más difícil. La actuación en sí es el gusto por bailar.

### ¿Por qué se están marchando tantos talentos españoles al extranjero?

Vivimos en un mundo más globalizado y la gente puede ver más lo que está pasando en otros países. Antes era mucho más difícil, antes no había redes sociales y eso hacía que solo se conociera un entorno muy pequeño. Si uno nacía en Zaragoza, conocía Zaragoza, Aragón, un poco de España y ya está. Ahora, con las redes sociales, puedes conocer lo que está pasando en Corea, en Rusia y eso te hace pensar si el lugar en el que has nacido es realmente en el que quieres vivir o simplemente es el lugar en el que están tus raíces. Creo que esa es la sensación y en España, con la crisis, se ha avivado. Cuando uno está sufriendo no quiere sufrir más, no le importa dar el paso de salir fuera, lo único que quiere es mejorar su calidad de vida y eso es lo que está pasando. Por eso mucha gente se está yendo fuera.

### ¿Qué diferencia a los bailarines españoles de los de otros países?

La rasmia, que es una palabra aragonesa y que se refiere al nervio que tenemos los españoles. La energía sobre el escenario. Tal vez nuestros bailarines no tengan la elegancia de los príncipes rusos, la precisión francesa, pero la rasmia española es única. Te diría que hay una diferencia entre el ballet español y los bailarines españoles. Los bailarines españoles están en el primer nivel mundial, están entre los mejores del mundo, pero al ballet español, por diferentes razones, porque no ha recibido el apoyo social, cultural ni de los diferentes gobiernos a lo largo de los años, todavía le queda mucho para estar en el primer nivel europeo y mundial, pero debo decir que José Carlos Martínez (director de la Compañía Nacional de Danza) está haciendo un trabajo buenísimo. ☒

TEXTO Y FOTOS: PABLO SAN ROMÁN

# Italia y Holanda grandes ausentes del Mundial de Rusia

**Italia, cuatro veces campeona del mundo, será la gran ausente del Campeonato Mundial de Fútbol que tendrá lugar este verano en Rusia. No es la única selección de campanillas que ha quedado fuera de la gran cita del balompié mundial**

**L**a eliminación de la escuadra azzurra llenó de consternación a todos los aficionados al fútbol del país transalpino. Y no fue para menos. Italia, cuna del calcio, pero también creadora de abominaciones como el “catenaccio”, ha sido desde su debut en 1934, un invitado imprescindible en esa gran fiesta deportiva que tiene lugar cada cuatro años y donde se ha al-

zado campeona precisamente en cuatro ocasiones (1934, 1938, 1982 y 2006), gracias a contar con jugadores que formarán ya para siempre parte del olimpo universal del balompié como Meazza, Piola, Rossi, Zoff, Baresi, Cannavaro, Buffon, Maldini o Del Piero.

También faltará a la gran cita rusa la selección naranja, Holanda, que al igual que Italia exhibe un palmarés en el que solo ha faltado la guinda de un

título universal que a punto estuvo de lograr en las tres ocasiones que jugó la final: frente a Alemania en 1974; ante Argentina, en 1978 y ante la selección española en Sudáfrica, en 2010. Y, al igual que en el caso italiano, el buen aficionado al fútbol jamás podría olvidar a los grandes jugadores que se han exhibido en los mundiales con la zamarra naranja y con retazos de enorme clase practicando aquel sistema de jue-

go bautizado como “fútbol total” por fenómenos espectaculares como Johan Cruyff, Neeskens, Rep, Krol o Haan., pero que no heredaron las siguientes generaciones de peloteros de los Países Bajos.

Para demostrar que el fútbol no entiende de recuerdos ni de galones sino de resultados, y como consecuencia directa de la eliminación tanto de Italia como Holanda, Buffon, nominado en varias ocasiones como mejor guardameta del planeta y que iba a disputar ni más ni menos que



España le cerró el paso a Italia hacia el mundial de Rusia.



su sexto mundial, no figurará al frente de su selección en Rusia al lado de hombres tan contrastados en el panorama internacional como Verratti o Zaza; mientras que por el lado holandés, el principal desaparecido en combate será Robben.

El delantero holandés y el cancerbero italiano no serán los únicos cracks descartados. Gareth Bale baluarte de la selección de Gales, un cuadro que dejó excelentes sensaciones en el último europeo; Jan Oblak, guardameta esloveno enrolado en las filas del Atlético de Madrid y el goleador bosnio Dzeko.

El hueco que dejan potencias como Italia, Holanda, Gales o Estados Unidos lo ocuparán formaciones nacionales poco habituales como son Túnez, Senegal, Panamá, Corea del Sur, Islandia, Costa Rica o Arabia Saudí, esta última selección curiosamente suscribió a última hora un acuerdo con equipos españoles de primera y segunda división a fin de que algunos de sus futbolistas internacionales se baquetearan en busca de encontrar fondo físico y técnica con los que hacer frente a su compromiso mundial.

Tal ha sido la feroz pugna por quedar entre las 32 mejores selecciones con derecho a disputar el mundial de Rusia que hasta a última hora no fue firme la participación del mejor juga-



El chileno Alexis tendrá que ver el mundial por TV.

dor del mundo, Lionel Messi, al frente de Argentina. Fuera de la lista de las selecciones latinoamericanas quedó el combinado de Chile, con Alexis, el delantero más caro de la Premier League, destinado a ver el Mundial por TV al igual que compañeros como Gary Medel o el meta titular del Manchester City, Claudio Bravo.

De África no participarán en esta edición potentes equipos como Nigeria o Camerún, eliminados como Gabón,

entrenado por nuestro ilustre seleccionador, José Antonio Camacho, que tampoco ha superado el examen previo a pesar de contar con un gran delantero como Aubameyang, al que todos señalan como mejor jugador africano de la actualidad.

España, entrenada por Julen Lopetegui, tras clasificarse precisamente a costa de Italia, volverá a presentar las credenciales que le valieron el campeonato en el Mundial de Sudáfrica pero que tan estrepitosamente se extraviaron en la paupérrima aventura en Brasil. Esperemos que el renovado equipo destinado a reemplazar a los ilustres veteranos de la época de Vicente del Bosque se desenvuelva como más acierto.

Con los deberes hechos, es hora de trabajo arduo para médicos y fisioterapeutas, ya que hay que recuperar y dejar a punto a ilustres lesionados tan fundamentales para sus países como Neymar (Brasil), Kane (Inglaterra), Lacazette, Coman y Mendy (Francia), Deffour (Bélgica), Neuer (Alemania) o Ismael Díaz, imprescindible para hacer funcionar los engranajes de la humilde selección de Panamá. ☒



La irregular selección holandesa tampoco se ha clasificado para Rusia.

P.Z.

# Castelao: la caricatura como arte útil

**Se sintió artista antes que nada y fue figura central de la cultura gallega durante mucho tiempo, plasmando sus inquietudes sociales y políticas en caricaturas que para él debían reflejar la verdad y ser un arte capaz de cambiar las cosas para bien**

**M**édico, caricaturista, escritor, pintor, escenógrafo, ensayista, historiador... Alfonso Daniel Manuel Rodríguez Castelao (Rianxo, A Coruña, 1886-Buenos Aires, 1950), fue ante todo un artista autodidacta que se convirtió en una de las figuras más importantes de la cultura gallega del siglo XX y confesó que su verdadero deseo era vivir del arte, algo que, a pesar de su prolífica y variada producción, nunca conseguiría del todo.

Una muestra de su obra gráfica se ha podido ver recientemente en Madrid con la exposición “Castelao grafista. Pinturas, dibujos, estampas”, organizada por La Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, la Fundación MAPFRE y la Fundación Gonzalo Torrente Ballester.

La exposición mostraba la evolución del artista desde la pintura al arte gráfico, que se convirtió en su principal actividad y en instrumento de su compromiso ético, social, cultural y político.

## VOLVER A GALICIA

Aunque nacido en Galicia, Castelao vivió sus primeros años en la localidad argentina de Bernasconi, en La Pampa, donde había emigrado su padre. Allí residió hasta 1900, año en el que la familia decidió regresar a Galicia.

Castelao se matriculó en el Instituto General y Técnico, en el bachiller de Ar-



Castelao.

tes y entre 1903 y 1909 cursó la carrera de Medicina en la Universidad de Santiago de Compostela.

En 1908 expuso sus primeras caricaturas en Madrid, donde participó en el II y III Salón Nacional de Humoristas, y comenzó a colaborar como ilustrador con

las revistas Vida Gallega y El Cuento semanal. Son los años en los que elabora su lenguaje artístico, explorando las posibilidades de la caricatura, experimentando con pintura en pequeños y grandes formatos, y plasmando ciertos temas que reflejan sus inquietudes per-





De andar a servir se me esqueci de todo el jalego, 1920-30.



O loro: Señores diputados, señores diputados..., 1922-24.



Matáronlle un fillo, 1937.

sonales como la pobreza, la ceguera o la emigración.

Pero difícilmente puede comprenderse a Castelao sin tener en cuenta los veinte años que vivió junto a su familia en Pontevedra. Tras padecer un desprendimiento de retina, del que se recuperó parcialmente tras una operación, abandonó la medicina y opositó al Instituto Nacional de Estadística, obteniendo plaza en la capital pontevedresa, a donde llegó a comienzos de 1916.

En aquellos años, Pontevedra gozaba de una bulliciosa vida social y cultural a la que Castelao se incorporó de inmediato. Su llegada a Pontevedra también coincidió con el inicio de un activo compromiso político que se intensificó al contactar con los intelectuales galleguistas de la ciudad y su integración en el Club Karepas de remeros, que imitando los clubes ingleses, reunía a jóvenes universitarios bajo el lema “remo e bocadillos”.

Castelao asimismo promocionó la fundación de la delegación en Pontevedra de la que fue la primera Irmandade da Fala, una organización para la defensa y fomento de la lengua gallega. El espíritu galleguista impregnó desde



Soportales, 1924

entonces toda su producción artística y literaria.

Comenzó entonces a publicar asiduamente en el boletín A Nosa Terra, iniciando su faceta como narrador de cuentos que el denominaría “cousas”. En este momento surgen algunos de los personajes recurrentes de su



Entre sabios, 1922-24.

obra como el indigente manco al que presenta como “O Probe Xan”.

Colaboró también en la revista Nós, fundada en 1920 por Antón Losada Diéguez, Vicente Risco, Ramón Cabanillas y el propio Castelao, que además de proponer el nombre de la revista asumió su dirección artística.





Autocaricatura, 1912.



Din que non hai rías mais bonitas que as nosas, 1922-24.

## EL NUEVO ARTE GALLEGO

Castelao creía necesario establecer las bases de un nuevo arte gallego, porque como expresó, “todo Arte tiene su patria, todo Arte es fruto de alguna tierra”.

Esto le llevó a impulsar conferencias, encuentros y exposiciones como promoción de ese nuevo arte gallego que para él no debía inspirarse en influencias externas sino partir de Galicia. Para ello, había que mirar hacia el arte popular, poseedor del verdadero espíritu gallego.

Una de las manifestaciones más características y auténticas del arte popular la reconoció en las cruces de piedra y los cruceiros, siendo el responsable de dignificar este tipo de obras y el primero en conferirles una consideración académica.

Otra de sus aportaciones consistió en la creación de una tipografía que, a simple vista, pudiera ser identificada con Galicia. En esta ocasión sus fuentes fueron la documentación sobre la epigrafía medieval.

Es sin embargo el arte gráfico lo que acapara su atención y se convierte en su principal actividad. En sus años universitarios ya había mostrado su inclinación hacia el dibujo, la pintura y sobre todo, la caricatura, una disciplina que conoció durante su infancia en Argentina con la revista Caras y Caretas.

## EL ARTE DE LA CARICATURA

Castelao abandonó las obras en gran formato para centrarse en la caricatura que para él, permitía reflejar el carácter del personaje, su esencia. No le inte-



Regreso do indiano, 1916.



resaba la caricatura como burla y exageración de los defectos físicos de los retratados. En su opinión, la caricatura se tenía que basar en la verdad y debía resultar verdadera, y el artista debía ser consciente de que su arte podía ser capaz de modificar las cosas para bien.

Como artista, Castelao era autodidacta. Tenía una gran facilidad para sintetizar rasgos, para captar escenas, para condensar. Uno de sus méritos reside en su habilidad a la hora de captar la psicología de los representados mediante el trazo rápido y mínimo de sus dibujos, y en su capacidad para transmitir su mensaje. La humanidad que reflejaban los

protagonistas de sus caricaturas de contenido social y político les dio un carácter universal y asequible.

Con la Guerra Civil, Castelao se exilió primero en Nueva York y posteriormente en Argentina, donde moriría en 1950 en el sanatorio del Centro Gallego de Buenos Aires. En ese periodo su obra continuó, destacando Debuxos de Negros una serie de dibujos que muestran escenas de la música y la cultura afroamericana realizados en Cuba y en Nueva York. ☒

FERNANDO DÍAZ

FOTOS CEDIDAS DE LA EXPOSICIÓN “CASTELAO  
GRAFISTA. PINTURAS, DIBUJOS, ESTAMPAS”



Moza con cabuxa, 1914.

### “La última lección del maestro” viaja a Galicia

“A derradeira leición do mestre”, obra de Castelao que nunca había salido de Argentina, se exhibirá en Galicia por primera vez en una exposición prevista para los últimos meses de 2018 en el Museo Centro Gaiás, en Santiago de Compostela.

La Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria y el Centro Gallego de Buenos Aires han alcanzado un acuerdo de cesión de la pieza, tras la negociación iniciada por el titular del departamento autonómico, Román Rodríguez, durante su viaje a Buenos Aires en la última edición de la Feira do Libro.

Según José María Vila Alén, presidente del Centro Gallego de Buenos Aires, con anterioridad hubo algunas iniciativas para esta cesión pero no se habían dado las condiciones óptimas.

*“La decisión de cederlo comenta-, siempre ha sido, es y será difícil, puesto que deben estar probadas las garantías para el préstamo y en ningún caso debe olvidarse que es un cuadro de la emigración y debe volver a la emigración”.*

Sin embargo, para el presidente del Centro Gallego, ahora las condiciones son las mejores y *“su exposición va a permitir acercar la realidad de los gallegos que viven en el exterior, considerando el patrimonio de la emigración como parte esencial del acervo cultural gallego”.*

Este óleo de 2 metros de alto por 1,40 de ancho, fue pintado en 1945 basado en la estampa número 6 del libro “Galicia Mártir”, obra centrada en la Guerra Civil en Galicia, y retrata a un maestro asesinado ante dos niños que lloran conmovidos ante su cadáver.

En aquella época, el artista deseaba realizar una especie de testamento pictórico, por lo que decidió realizar un cambio en el lenguaje plástico, aunque mantuvo la esencia y el espíritu de la estampa realizada en 1937.

La exposición sobre Castelao forma parte de la programación del Museo para 2018, en la que también se incluyen otras muestras destacadas como “Galicia Universal. El arte gallego en las colecciones de ABANCA y Afundación”, considerada la mayor exposición sobre artes plásticas gallegas realizada en los últimos años.

Destacar también “Pestana. La verdad entre las manos”, un proyecto realizado en colaboración con el Instituto Cervantes en el que se recupera la obra de un fotógrafo gallego reconocido por los retratos de genios literarios del siglo XX. ☒

F. D.



Estampa de 1937.



Óleo pintado en 1945.

# “Handia”, el gigante que acaparó los Goya

Nominada a trece “cabezones” ganó diez. No es la primera vez que una película esencialmente vasca triunfa en los Premios Goya

**R**ealizada por el mismo equipo que pergeñó “Loreak” (Flores), triunfadora en 2014, ahora Jon Garaño y Aitor Arregui entregan una fábula poética y visualmente brillante rodada en esukera. Cuenta la historia Joaquín Eleizegi –el gigante de Altzo-, basándose en hechos reales. Eleizegi sufría una enfermedad llamada acromegalia que hace crecer desmesuradamente las extremidades. Llegó a medir 2,40 metros ante de morir a los cuarenta y tres años de complicaciones pulmonares.

Tras haber luchado en la primera guerra carlista, Martín –hermano de Joaquín- vuelve a su caserío familiar en Guipúzcoa y allí descubre con sorpresa que su hermano menor, Joaquín, es mucho más alto de lo normal. Convencido de que todo el mundo querrá pagar por ver al hombre más grande sobre la Tierra, ambos hermanos se embarcan en un largo viaje por Europa en el que la

ambición, el dinero y la fama cambiarán para siempre el destino de la familia. A Joaquín lo interpreta Eneko Sagardoy – premio al actor revelación- y a su hermano Martín, Joseba Usabiaga. La película ha acaparado los premios Goya a mejor guion original, mejor música, mejor montaje y mejor fotografía entre otros.

«El éxito de ‘Handia’ ha visibilizado un trabajo de muchos años y un alto nivel en todas las ramas de la producción de una película y avala el salto del cine vasco hacia una industria de calidad y con proyección exterior.

“Handia” costó alrededor de 3,5 millones de euros y ya la han visto más de cien mil espectadores, con una recaudación hasta ahora que ronda los seiscientos mil euros. Se trata de la película en vasco más vista de la historia. Se estrenó en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián, donde fue galardonada con el Premio Especial del Jurado, y llegó a los cines el 20 de octubre del pasado año. ☒



Cartel de “Handia” ganadora de diez premios Goya.



Los directores de “Handia”: Jon Garaño y Aitor Arregui.



Los personajes principales de la película.



# “Historias de musica y poesia”

**En estos días de verano llegaron a Buenos Aires dos personajes llenos de luz. Vienen desde España, en una extensa [gira por Latinoamérica](#) que los llevó a Colombia, Uruguay, Argentina y luego Chile**

**P**edro Pastor y Suso Sudón llegan al continente latinoamericano a presentar su primera obra conjunta “Solo los locos viven la libertad”, un disco grabado en directo en Barcelona en 2016, luego de presentaciones que vienen realizando desde 2013.

Pedro Pastor nació en Madrid, es cantautor y poeta, hijo del músico extremeño Luis Pastor y sobrino del canario Pedro Guerra. Lleva consigo dos trabajos muy interesantes, “Aunque esté mal contarlo” y “La vida plena”. Suso Sudón es poeta y actor, nació en Salamanca pero encontró en Madrid su lugar en el mundo. Tiene editados seis poemarios en forma independiente. El famoso Café “Libertad 8” de Madrid, cuna de cantautores y poetas los unió en el ciclo “Micro abierto”, y desde entonces son inseparables compañeros de ruta.

No es la primera vez que aterrizan en esta convulsionada Buenos Aires. Pedro ha venido varias veces, la primera junto a sus padres, y luego solo para hacer sus propias presentaciones. Suso también ha venido para encuentros de poesía. Esta es la primera vez que llegan juntos, y comenzaron por presentarse en La Plata y en Buenos Aires para seguir por el interior del país: Rosario, Córdoba, Agua de Oro, San Marcos Sierra, Mendoza... antes de cruzar la cordillera y llegar a Chile.

El encuentro de estos jóvenes artistas con el público porteño es algo muy

especial... Sus presentaciones en Buenos Aires tienen lugar en un espacio ideal para eso: el café Vinilo. Allí, con entradas agotadas para sus tres conciertos, muchos jóvenes esperan...ávidos de música y poesía...

No hace falta pedirle al público que apague sus móviles. El clima ya está creado...hay luz de velitas y buen vino... hay silencio de espera y cierta ansiedad...

Pedro y Suso aparecen en escena y nos tocan la piel del alma. Sensibles y bellos por dentro y por fuera, nos hacen sentir que están felices. Ellos disfrutan y disfrutamos todos...y con su música y su poesía nos recuerdan que lo más importante en la vida es el amor. Nos hablan de amor y de vida, nos demuestran que “Solo los locos viven la libertad”.

Han decidido incluir en su repertorio dos temas muy locales: “La memoria”, de León Gieco y “Yo vengo a ofrecer mi

corazón”, de Fito Páez. La emoción fluye en el aire y se expande en este espacio de encuentro.

Todos cantamos con ellos...conmovidos por sus voces...Hay magia... Varias veces anuncian que se está terminando el concierto...pero el público no los deja ir.

Es entonces cuando sorpresivamente bajan del escenario y se pasean tranquilamente entre las mesas, iluminadas con velitas...y más música y más poesía inundan la sala...y no queremos irnos... otra vez nos emocionamos. No hay lugar para virtualidades, el músico y el poeta se mezclan entre la gente...y hay aplausos infinitos y abrazos fuertes. Todavía no se han ido y ya queremos que regresen. Vuelven a Madrid luego de la gira...Se llevan de aquí algo de nuestras almas...No hay dudas de eso. Ojalá regresen pronto. ☒

**TEXTO Y FOTOS: SILVINA DI CAUDO**



Los cantautores españoles en su actuación en Buenos Aires.

# Celeiro, el “Wall Street” de la merluza de pincho

**Prácticamente adosado a Viveiro y situado dentro de su ría, el Puerto de Celeiro sin embargo ha sabido desenvolverse y mantener su independencia en la Mariña lucense gracias a su poderosa flota pesquera compuesta tanto por embarcaciones artesanales como por las de cerco, arrastre y volanta que operan en el Gran Sol**

**S**ituado a 2 kilómetros de Viveiro y a 91 de Lugo, Celeiro empezó a ser el gran puerto pesquero de referencia en el Mar Cantábrico a principios de siglo XX y en la memoria de los viejos marineros de la villa aún persisten los

estrágos que causó la galerna de 1961 que se cobró 30 vidas y llevó a pique tres embarcaciones, el Badiola, el Todos los Santos y el Mary Loly Grela. En honor a aquellos lobos de mar y a los que siguieron su singladura, se alza el Monumento al Naúfrago que, realizado en bronce (obra del escultor vivariense

Neira Bosch) y de tamaño natural, ubicado a la entrada del pueblo, muestra a un marinero llevando en sus brazos a otro compañero ahogado.

En la actualidad, el puerto de Celeiro, con una lonja climatizada cuya superficie es de 17.419 metros cuadrados y una capacidad de descarga, subasta



La playa de Celeiro en la ría de Viveiro.



y manipulación de 75 toneladas diarias, es sin lugar a dudas el centro de distribución de especies como rodaballo, faneca, bertorella, lirio, caballa, congrio, raya o cabra, pez espada y escualos, aunque su producto estrella continúa siendo la merluza pescada de modo artesanal; tanto es así que la jerga popular no duda en calificar a esta villa marinera con el alias de “Wall Street” de la merluza de pincho

Y no es para menos. Más de 300 personas trabajan cada madrugada en la lonja de Celeiro y más de un millar de viven directamente de la actividad de un puerto pesquero que transpira tranquilidad durante el día transitado por esos “veilliños” melancólicos que han mamado la mar desde la cuna y que tan bien canta el grupo musical Xistra pero que se troca en frenesí de la noche a la madrugada cuando hay que encargarse de comercializar el pescado: «el treinta por ciento de todo lo que pesca la flota española en aguas europeas» y que generan al año alrededor de 60 millones de euros.

Encargado no solo de surtir a grandes superficies como Mercadona, Alcampo o Carrefour sino también de luchar contra el “anisakis” que merma los beneficios pero que le permite enarbolarse orgulloso a lomos de la merluza de pincho de Celeiro el logotipo de Galicia Calidade, esta hermosa villa marinera lucha como otras poblaciones gallegas por no decrecer en cuanto a una población cifrada en 1900 habitantes y por bajar la guardia a la hora de incrementar conocimientos en torno a su modus vivendi, la mar. Para lo que a iniciativa de la Cofradía ha creado el Aula Tecnológica del Buque Santiago Apóstol reconvertido en aula tecnológica marina, dedicado exclusivamente a investigación y desarrollo (I+D), enseñanza, nuevas tecnologías y formación pesquera, otra iniciativa de una cofradía de pescadores que ocupa un edificio construido en 1943, considerado joya de la corona arquitectónica de la villa. ☒



La lonja despacha 75 toneladas de pescado cada día.



Monumento al náufrago, obra del vivariense Neira Bosch.



P.Z.

Uno de los modernos pesqueros de la flota de Celeiro.



# Vinos gallegos: apuesta de futuro

**Los vinos gallegos no han estado ajenos a leyendas desde antiguo y ahora con sus cinco denominaciones de origen (Rías Baixas, Ribeiro, Ribeira Sacra, Monterrei y Valdeorras) llevan camino de convertirse en vinos de leyenda**

**A**lgunas leyendas decían que los vinos gallegos (especialmente los blancos) se estropeaban cuando salían de Galicia, otra que las especies de uva (sobre todo la albariño) procedían de Borgoña traídas por monjes del cister y quien apostaba por el trayecto contrario y otra aún más delirante que la uva albariño era una aclimatación gallega de la palomino jerezana. La investigación y la tecnología vinícola han desechado ampliamente estas leyendas.

Hoy en día hay 450 bodegas acogidas a las cinco denominaciones de origen gallegas. Las más numerosas son la de Rías Baixas (180) y Ribeiro (107). Ribeira Sacra cuenta con 94, Valdeorras con 44 y Monterrei agrupa a 25 bodegas.

## D.O. RIBEIRO

La Denominación de Origen Ribeiro se ubica en el borde noroccidental de la provincia de Ourense y en las confluencias de los valles formados por los ríos Miño, Avia y Arnoia. Una comarca a 45 km. del océano Atlántico, en una zona muy particular y de excelente aptitud para el cultivo de la vid. Con una extensión aproximada de 2.500 hectáreas. Las uvas autóctonas de la denominación de origen Ribeiro son para uva blanca: Treixadura, Torrontés, Godello, Loureira, Albariño, Lado y Caíño blanco y para uva tinta: Caíño tinto, Sousón, Ferrón, Mencía y Brancellao.



Viñedos en bancales en la D.O. Valdeorras.

## D.O. RÍAS BAIXAS

La patria de la uva Albariño cuanta con cinco subzonas: Salnes, Condado de Tea, O Rosal, Ribeira do Ulla y Soutomaior. Los viñedos ocupan una superficie de alrededor de 2.700 hectáreas próximas a la costa. Esta denominación es la mayor productora gallega, ya que 55 de sus bodegas producen más de 25.000 litros y unas veinte superan los 75.000. La producción total supera los 10 millones de litros. Las marcas más famosas son Santiago Ruiz y Terras Gauda de la subzona de O Rosal y Martín Codax de Val do Salnés.

## D. O. RIBEIRA SACRA

Cuenta con un total de 1.242 Hectáreas de viñedos con una producción de casi cinco millones de litros de las cuales el 95 % son de la variedad de uva mencía y el resto repartido entre las variedades tintas merenzao, brancellao, sousón, caíño tinto y tempranillo como preferentes y como autorizadas mouratón y garnacha tintorera y las blancas godello, loureira, treixadura, dona branca, albariño y torrentés. Esta zona vinícola ha resucitado los tintos gallegos al amparo del microclima que



forma el río Sil y las laderas de cultivo orientadas al sur.

### D.O. VALDEORRAS

La zona de producción de Valdeorras se encuentra situada en la parte Nor-Oriental de la provincia de Orense (España). La componen 8 municipios. Regada por el río Sil, obtuvo la calificación de denominación de origen en el La altitud media de los viñedos es de 500 metros sobre el nivel del mar, los suelos son pizarrosos con un clima mediterráneo-oceánico.

Las variedades preferentes son Mencía, Tempranillo, Brancellao, Merenzao, Sousón, Caño tinto, Espadeiro y Ferrón para vinos tintos Godello, Dona Branca, Loureira, Treixadura, Albariño, Torrontés y Lado para los blancos.

En esta región triunfa la uva Godello, que da unos vinos blancos de más grado que los albariños y son susceptibles de envejecer en barrica. Es ahora un vino muy a la moda.

### D.O. MONTERREI

Es la denominación más joven (1995) y su zona de producción se extiende a



El cultivo en espaldera se ha generalizado en toda Galicia.

lo largo del valle del río Támega, alrededor de Verín, en la provincia de Ourense, con una superficie ligeramente inferior a las 700 hectáreas fronterizas con Portugal. Las uvas blancas preferentes son Godello, Dona Branca y Treixadura y Mencía y Merenzao para los vinos tintos.

y afrutados, de intenso color, y con posibilidades de crianza. Se producen vinos monovarietales de Mencía y mezclados con sousón, caño y brancellao y las más forasteras garnacha tintorera y tempranillo. ☒

C. P.

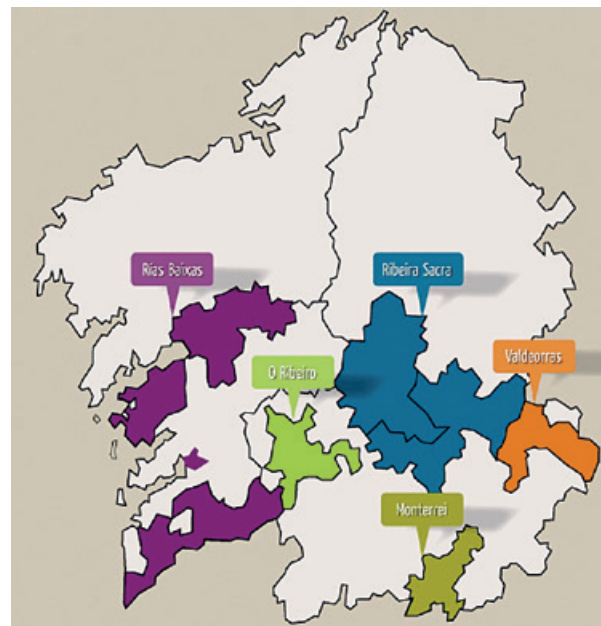
### MENCIÁ, VALOR DE FUTURO

Los tintos gallegos tenían de antiguo mala prensa, de vinos bastos y muy ácidos. La modernidad y la ciencia enológica han recuperado la uva Mencía, predominante en cuatro de las cinco denominaciones de origen gallegas sobre todo en Ribeira Sacra y Valdeorras y ha conllevado la recuperación de otras uvas autóctonas como Caño tinto, Brancellao y Sousón.

La uva mencía fue introducida en la península ibérica en la época romana. Tras recuperarse del desastre de la epidemia de filoxera de finales del siglo XIX y que causó una grave crisis económica en sus áreas tradicionales de cultivo, se emplea para la elaboración de vinos aromáticos



El Ribeiro ha alcanzado en exquisitez y excelencia al albariño.



Distribución geográfica de la D.O. gallegas.



# Mar

## Revista del ISM



INSTITUTO SOCIAL  
DE LA MARINA



DESDE DICIEMBRE DE 1963, “MAR” SE DIRIGE A LAS GENTES DEL MAR CON INFORMACIÓN SOBRE EL SECTOR PESQUERO, MARINA MERCANTE, ACUICULTURA, INVESTIGACIÓN, ECOLOGÍA MARINA...

### SUSCRIPCIÓN GRATUITA

**En papel**, enviando su nombre, dirección y actividad profesional a [revista.mar.ism@seg-social.es](mailto:revista.mar.ism@seg-social.es), o llamando al **teléfono 91 700 67 17**.

O si prefiere consultarla 'on-line', en la dirección [www.seg-social.es](http://www.seg-social.es) – icono Revista MAR o ISMARINA Publicaciones.